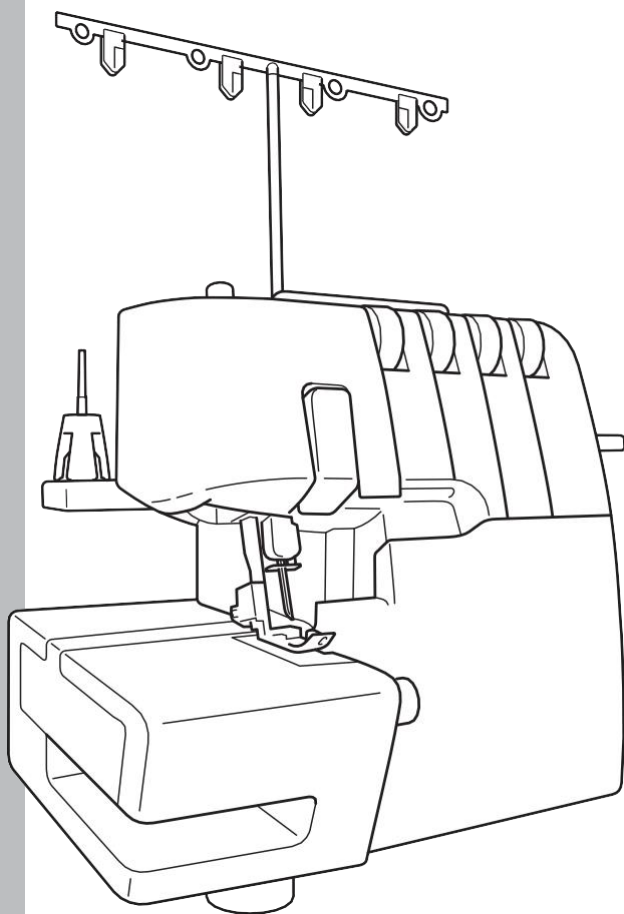


brother

Manual de utilizare

Mașină de surfilat compactă

Cod produs: 884-B02 / B03



Citiți acest document înainte de a utiliza mașina.

Vă recomandăm să păstrați acest document la îndemână pentru consultări ulterioare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

Atunci când utilizați mașina de cusut, măsurile de siguranță de bază trebuie respectate întotdeauna, inclusiv cele descrise mai jos. Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza mașina.

PERICOL

Pentru a reduce riscul de electrocutare.

Mașina de cusut nu trebuie lăsată niciodată nesupravegheată atunci când este în priză. Scoateți întotdeauna mașina de cusut din priză imediat după utilizare și înainte de curățare.

Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, electrocutare

AVERTISMENT

sau vătămare corporală.

1. Este interzisă utilizarea mașinii ca jucărie. Este necesar să fiți foarte atenți când mașina este utilizată de copii sau în apropierea acestora.
2. Utilizați această mașină de cusut numai în scopurile menționate în acest manual. Utilizați doar accesoriile recomandate de producător, conform specificațiilor din acest manual.
3. Nu utilizați niciodată această mașină în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat, dacă nu funcționează corect, dacă a fost scăpată jos sau deteriorată sau a căzut în apă. Returnați mașina de cusut la cel mai apropiat distribuitor sau centru de service autorizat pentru verificare, reparații, reglaje electrice sau mecanice.
4. Nu utilizați niciodată mașina de cusut dacă fantele de aerisire sunt obturate. Protejați orificiile de aerisire a mașinii de cusut și pedala împotriva acumulării de scame, praf și bucăți de material.
5. Nu scăpați și nu introduceți niciodată obiecte în orificiile mașinii.
6. Nu utilizați mașina în aer liber.
7. Nu utilizați mașina în locuri unde se utilizează produse pe bază de aerosoli (spray) sau unde se administrează oxigen.
8. Pentru deconectare, rotiți întrerupătorul de alimentare în poziția „O”, respectiv poziția Oprit, apoi scoateți ștecherul din priză.
9. Nu trageți de cablu. Pentru deconectare, trageți de ștecher și nu de cablu.
10. Țineți degetele departe de piesele în mișcare. Este necesară o atenție sporită în preajma acului mașinii de cusut.
11. Utilizați întotdeauna placa de cusut corespunzătoare. Placa greșită poate provoca ruperea acului.
12. Nu utilizați ace îndoite.
13. Nu trageți și nu împingeți materialul în timpul coaserii. Acest lucru poate provoca deformarea acului și ruperea sa.
14. Comutați mașina de cusut în poziția „O” atunci când efectuați reglaje în zona acului, cum ar fi înfilarea acului, schimbarea acului sau schimbarea piciorușului presor etc.
15. Deconectați întotdeauna de la priză cablul de alimentare al mașinii atunci când doriți să scoateți capacele, când lubrifiați sau efectuați reglajele menționate în manualul de instrucțiuni.
16. Pericole electrice:
 - Conectați mașina la o sursă de alimentare cu curent alternativ în intervalul indicat pe eticheta de energie. Nu conectați mașina la o sursă de alimentare cu curent direct sau la un invertor. În cazul în care nu sunteți sigur cu privire la sursa de alimentare pe care o aveți, contactați un electrician calificat.
 - Utilizarea mașinii a fost aprobată doar pentru țara în care a fost comercializată.

17. Această mașină de cusut nu este concepută pentru a fi utilizată de către copii mici sau persoane cu dizabilități fără supraveghere.
18. Supravegheați copiii mici pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu mașina de cusut.
19. Nu dezamblați mașina.
20. În cazul în care se defectează lampa LED (dioda emițătoare de lumină), aceasta trebuie înlocuită de un distribuitor autorizat.

ATENȚIE

Pentru utilizarea în siguranță a Mașinii

1. (Doar pentru SUA)

Acest aparat are o fișă polarizată (o lamă mai mare decât cealaltă), pentru a reduce riscul de electrocutare; aceasta este concepută să se potrivească în priza polarizată într-o singură poziție. Dacă fișa nu intră complet, întoarceți-o. Dacă nici așa nu se potrivește, contactați un electrician calificat pentru a instala o priză corespunzătoare. Nu modificați în niciun fel fișa.
2. Fiți atenți la ace în timpul coaserii. Nu atingeți volantul, acele, cuțitele sau alte componente în mișcare.
3. Opriti alimentarea și deconectați cablul în următoarele situații:
 - Dacă nu folosiți mașina
 - Atunci când înlocuiți sau scoateți acul sau altă componentă
 - Dacă are loc o cădere de curent în timp ce folosiți mașina
 - Dacă inspecți sau curățați mașina
 - Dacă lăsați mașina nesupravegheată
4. Nu depozitați obiecte pe pedala de comandă.
5. Introduceți ștecherul corect în priza de perete. Nu utilizați cabluri prelungitoare.
6. În cazul în care se varsă apă peste mașină, scoateți imediat din priză mașina și contactați distribuitorul autorizat local.
7. Nu așezați mobilier pe cablu.
8. Nu îndoiiți cablul și nu trageți de acesta când doriți să scoateți din priză.
9. Nu atingeți cablul cu mâinile ude.
10. Așezați mașina aproape de priza de perete.
11. Nu amplasați mașina pe o suprafață instabilă.
12. Nu puneți husa pe mașină.
13. Dacă observați un sunet sau o manifestare anormală, consultați distribuitorul dvs. autorizat local.

Pentru a prelungi durata de viață a mașinii dvs.

1. Nu depozitați mașina în locații expuse direct la lumina soarelui sau cu umiditate ridicată. Nu utilizați și nu depozitați mașina în apropierea unui radiator, a unui fier de călcat, a unei lămpi cu halogen sau a altui obiect fierbinte.
2. Pentru a curăța carcasa mașinii, utilizați numai săpunuri sau detergenți neutri. Nu utilizați niciodată benzen, diluant sau prafuri de curățat, deoarece aceste produse pot deteriora carcasa și mașina.
3. Nu scăpați pe jos și nu loviți mașina.
4. Consultați întotdeauna manualul înainte de a înlocui sau monta piciorușul presor, acul, sau alte componente, pentru a vă asigura că le instalați corect.

Pentru repararea sau reglarea mașinii

Dacă mașina se defectează sau necesită reglaje, mai întâi urmați instrucțiunile din tabelul de depanare pentru a inspecta și regla mașina singuri. Dacă problema persistă, vă rugăm să consultați distribuitorul dvs. autorizat local.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Această mașină este destinată uzului casnic.

PENTRU UTILIZATORII DIN ȚĂRILE CARE NU SUNT MEMBRE CENELEC

Această mașină nu este concepută pentru a fi utilizată de către persoane (inclusiv copii) cu capacități mentale, senzoriale sau psihice reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea mașinii de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu mașina.

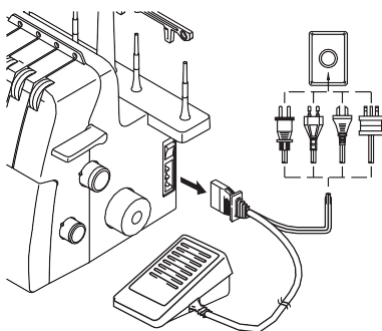
PENTRU UTILIZATORII DIN ȚĂRILE MEMBRE CENELEC

Această mașină poate fi utilizată de copii cu vârsta de 8 ani sau mai mari și de persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau care nu au experiența sau cunoștințele necesare dacă sunt supravegheate sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a mașinii și au înțeles riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu această mașină. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

⚠ ATENȚIE


Dacă lăsați mașina nesupravegheată, opriți întrerupătorul principal al mașinii și al lămpii de cusut sau scoateți ștecherul din priză.

Atunci când depanați mașina de cusut, sau când scoateți capacele, mașina sau ansamblul electric trebuie deconectat de la sursa de alimentare, scoțând ștecherul din priză.



DOAR PENTRU UTILIZATORII DIN REGATUL UNIT, IRLANDA, MALTA ȘI CIPRU

IMPORTANT

- În cazul în care înlocuiți siguranța ștecherului, utilizați o siguranță aprobată de ASTA și compatibilă cu standardul BS 1362, care poartă marcajul  și care are valorile nominale marcate pe ștecher.
- Nu uitați să instalați capacul siguranței. Nu utilizați niciodată ștechere de la care lipsește capacul siguranței.
- În cazul în care priza disponibilă nu este una adecvată pentru ștecherul livrat împreună cu acest echipament, trebuie să contactați un distribuitor autorizat pentru a obține un cablu corespunzător.

FELICITĂRI PENTRU ALEGEREA ACESTEI MAȘINI DE SURFILAT COMPACTE

Mașina dvs. este un produs de înaltă calitate și ușor de utilizat. Pentru a vă bucura pe deplin de toate funcțiile sale, vă recomandăm să studiați această broșură.

Dacă aveți nevoie de informații suplimentare privind utilizarea mașinii dvs., cel mai apropiat distribuitor autorizat vă stă la dispoziție.

Bucurați-vă de alegerea făcută!

⚠ ATENȚIE

Atunci când înfilați sau înlocuiți acul, opriți întrerupătorul principal al mașinii și lămpii de cusut sau scoateți ștecherul din priză.

Dacă mașina nu este utilizată, se recomandă să deconectați ștecherul de la priza de perete pentru a evita toate pericolele posibile.

Observații privind motorul

- Viteza maximă de funcționare a acestei mașini de cusut este de 1300 de cusături pe minut, ceea ce reprezintă o viteză destul de mare comparativ cu viteza normală de funcționare, cuprinsă între 300 și 800 de cusături pe minut, a mașinilor de cusut standard.
- Rulmenții motorului sunt fabricați dintr-un aliaj sinterizat special impregnat cu ulei lubrifiant, și sunt montați în pâslă impregnată pentru a rezista la un regim prelungit de funcționare continuă.
- Funcționarea continuă a mașinii de cusut poate produce încălzirea zonei din jurul motorului, fără însă a afecta în mod negativ performanța acestuia.
Este important să țineți materialele și hârtia departe de fantele de aerisire de pe spate și din lateralele mașinii, pentru a nu obstrucționa trecerea aerului.
- În timpul funcționării motorului, se pot observa scântei prin fantele de aerisire ale suportului motorului pe partea opusă volantului. Aceste scântei sunt produse de periile de carbon și de comutator, și țin de funcționarea normală a mașinii.

ETICHETE DE AVERTIZARE (pentru respectarea cerințelor UL și CSA)

Pe mașină sunt prezente următoarele etichete de avertizare.

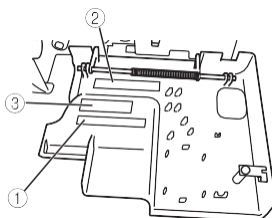
Respectați precauțiile descrise pe etichete.

Atenție (Doar pentru S.U.A. și CANADA)

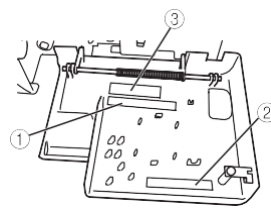
1 **ATENȚIE**
PIESE ÎN MIȘCARE - PENTRU A EVITA RĂNIREA: ÎNCHIDEȚI CAPACUL ÎNAINTE DE A COASE. SCOATEȚI DIN PRIZĂ ÎNAINTE DE A DEPARNA.

2 **AVERTISSEMENT:**
PARTIES EN MOUVEMENT. POUR ÉVITER TOUTE BLESSURE: FERMER LE CAPOT AVANT DE COUDRE. DÉBRANCHER AVANT ENTRETIEN.

Locațiile etichetelor



[Cod produs: 884-B02]



[Cod produs: 884-B03]

Autocolant placă frontală (Doar pentru S.U.A. și CANADA)

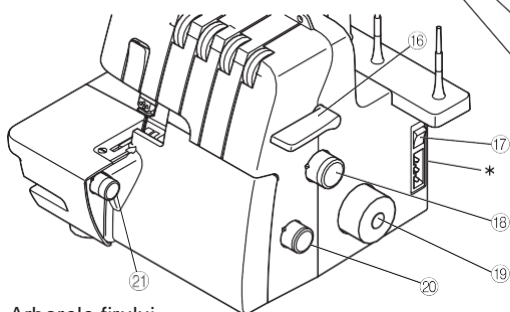
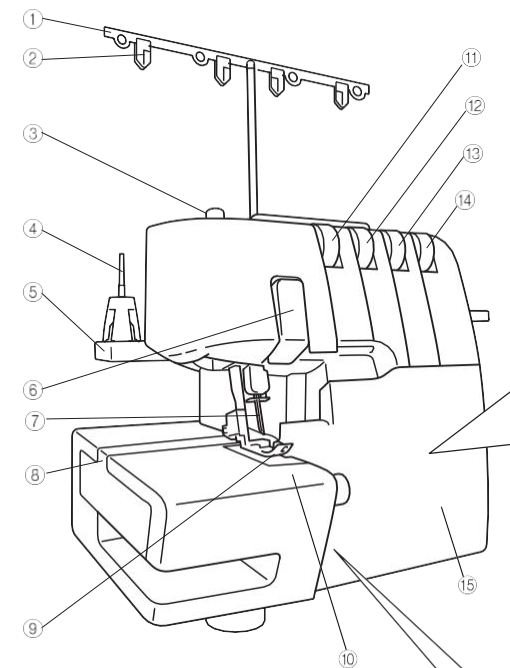
3 **ÎNCHIDEȚI UȘA ÎNAINTE DE A UTILIZA MAȘINA**
FERMER LE COUVERT AVANT D'OPERER LA MACHINE

Cuprins

Capitolul 1: Denumirea pieselor mașinii și funcțiile lor	4
Accesorii.....	5
Pornirea mașinii	6
Sensul de rotație a volanului.....	6
Deschiderea/închiderea capacului frontal.....	6
Montarea/demontarea piciorușului presor	6
Compartiment pentru resturi	7
Coaserea cu braț detașabil (demontarea extensiei)	7
Cuțit retractabil.....	8
Lungimea cusăturii.....	8
Lățimea cusăturii.....	8
Alimentare diferențială.....	9
Reglarea presiunii piciorușului presor.....	9
Buton de reglare a tensiunii	10
Tabel cu reglajele tensiunii firului, Două ace (Patru fire).....	11
Tabel cu reglajele tensiunii firului, Un ac (Trei fire).....	12
Acul.....	13
Demontarea / instalarea acului	13
Capitolul 2: Pregătiri înainte de înfilare	14
Arborele firului.....	14
Utilizarea capacului pentru mosor	14
Utilizarea plasei pentru fir	14
Înainte de înfilare	14
Capitolul 3: Înfilarea.....	15
Înfilarea graifărului inferior	15
Înfilarea graifărului superior	17
Înfilarea acului drept.....	18
Înfilarea acului stâng.....	18
Capitolul 4: Tabel de comparație cu materiale de coasere, fire și ace	19
Capitolul 5: Coaserea	20
Selectarea cusăturii.....	20
Cusătura de probă	20
Încheierea împletiturii	21
Pentru a începe să coaseți	21
Pentru a scoate lucrul.....	21
Pentru a fixa împletitura.....	22
Dacă se rup firele în timpul coaserii	23
Pentru coaserea materialelor fine	23
Surfilare îngustă/Cusătura pentru tiv rulat	23
Tabel cu cusături de surfilare îngustă/tiv rulat.....	25
Capitolul 6: Depanarea	26
Capitolul 7: Întreținerea	27
Curățarea	27
Lubrifierea.....	27
Capitolul 8: Introducerea piciorușului opțional.....	28
Picioruș pentru cusătură invizibilă	28
Picioruș pentru atașare bențițe și elastic	30
Picioruș pentru atașare perle și mărgel	31
Picioruș pentru atașare vipușcă	32
Picioruș pentru încrețit materiale.....	33
Specificații.....	34
Registru setări.....	35

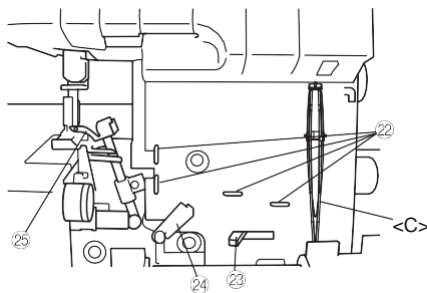
CAPITOLUL 1

DENUMIREA PIESELOR MAȘINII ȘI FUNCȚIILE LOR

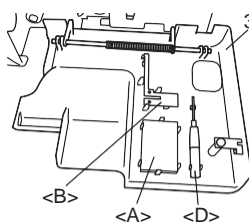


- 1 Arborele firului
- 2 Placa firului
- 3 Șurub de reglare a presiunii piciorușului presor
- 4 Ax pentru mosor
- 5 Plăcuță pentru mosorel
- 6 Capac dispozitiv de ridicare a firelor
- 7 Ace
- 8 Extensie masă
- 9 Picioruș presor
- 10 Capac placă material
- 11 Buton tensionare fir pentru acul din stânga
- 12 Buton tensionare fir pentru acul din dreapta
- 13 Buton tensionare fir pentru graifărul superior
- 14 Buton tensionare fir pentru graifărul inferior
- 15 Capac frontal
- 16 Manetă de ridicare a piciorușului presor
- 17 Întrerupător principal al mașinii și lămpii de cusut
- 18 Buton de reglare a lungimii cusăturii

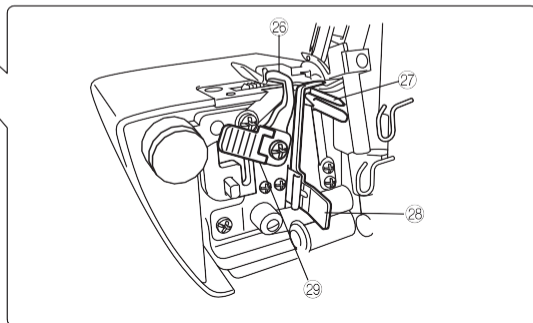
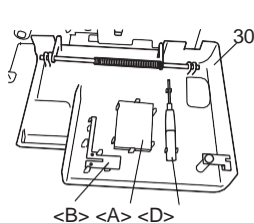
Interiorul capacului



[Cod produs: 884-B02]



[Cod produs: 884-B03]



* Codul produsului este afișat pe plăcuța de identificare a mașinii.

- 19 Volant
- 20 Buton de reglare a raportului de alimentare diferențială
- 21 Buton de reglare a lățimii cusăturii

Interiorul capacului frontal

- 22 Ghidaj de fir
- 23 Manetă de înfilare a graifărului inferior
- 24 Dispozitiv de ridicare a firului din graifăr
- 25 graifăr superior
- 26 Cuțit superior
- 27 Graifăr inferior
- 28 Indicator cusătură
- 29 Manetă cuțit
- 30 Compartiment capac frontal

În acest compartiment al capacului frontal puteți păstra accesoriile incluse și indicatorul de cusătură demontat.

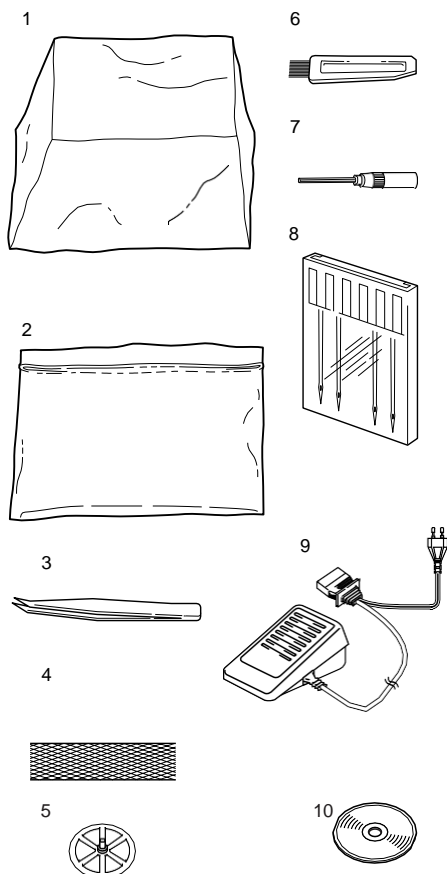
<A>: Set de ace, : Indicator cusătură (dacă este demontat, consultați CAPITOLUL 5 „Surfilare îngustă/ Cusătura pentru tiv rulat”), <C>: Clește, <D>: Șurubelniță hexagonală

* Fante de aerisire (față și spate)

Accesorii

Accesorii incluse

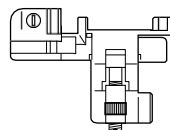
- 1 Husă: X77871000
 - 2 Geantă pentru accesorii: XB2297001
 - 3 Clește: XB1618001
 - 4 Plasă pentru fire (4): X75904000
 - 5 Capac de mosor (4): X77260000
 - 6 Perie de curățare: X75906001
 - 7 Șurubelniță hexagonală: XB0393001
 - 8 Set de ace (130/705H): XB2772001
#80: 2 buc., #90: 2 buc.
 - 9 Pedală de comandă:
XC7359021 (pentru 120V)
XB3112001 (pentru 230V)
XB3134001 (Marea Britanie)
XB3200001 (Argentina)
XB3156001 (Coreea)
XB3255001 (China)
XB3190001 (Australia, Noua
Zeelandă) XF2826001 (Brazilia 127V)
XB3178001 (Brazilia 220V)
- 10 DVD cu instrucțiuni: XB2791001 (NTSC)
XB2776001 (PAL)



Accesorii opționale

Pentru informații suplimentare referitoare la următoarele articole, consultați CAPITOLUL 8.

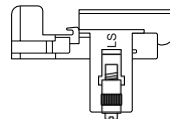
- 11 Picioruș cusătură invizibilă: X76590002



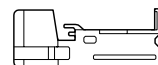
- 12 Picioruș pentru încrețire:
SA213 (S.U.A., CANADA)
X77459001 (ALTELE)



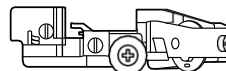
- 13 Picioruș pentru atașare perle și mărgele:
SA211 (S.U.A., CANADA) X76670002
(ALTELE)



- 14 Picioruș pentru atașare vipușcă:
SA210 (S.U.A., CANADA)
XB0241101 (ALTELE)



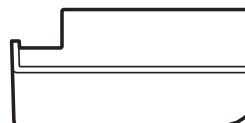
- 15 Picioruș atașare bentițe (și elastic):
SA212 (S.U.A., CANADA)
X76663001 (ALTELE)



- 16 Compartiment pentru resturi: XB1530 pentru codul de produs 884-B02



- Compartiment pentru resturi: XB2793 pentru codul de produs 884-B03



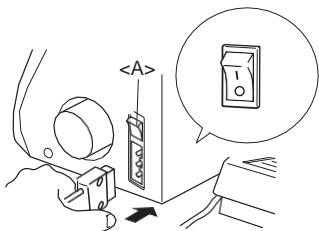
* Codul piesei diferă în funcție de culoarea compartimentului pentru resturi. Contactați distribuitorul autorizat Brother.

* Codul produsului este afișat pe plăcuța de identificare a mașinii.

Pornirea mașinii

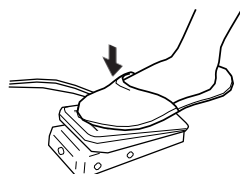
Pornirea alimentării mașinii

1. Introduceți ștecherul cu trei pini în priză din partea de jos, în dreapta mașinii. Introduceți ștecherul în priză de curent.
2. Rotiți întrerupătorul mașinii și lămpii de cusut <A> la marcajul „I” (și la marcajul „O” pentru oprire).



Modul de funcționare

Atunci când apăsați ușor pedala de comandă, mașina funcționează la viteză mică. Dacă apăsați în continuare pedala, mașina crește viteza de funcționare. După eliberarea pedalei, mașina se oprește.



OBSERVAȚIE (exclusiv pentru SUA):

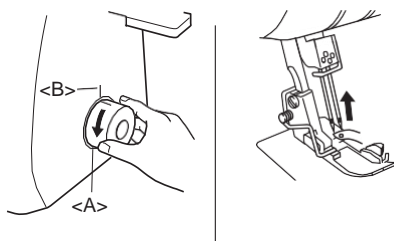
Pedală de comandă: Model KD-1902

Această pedală poate fi folosită împreună cu mașina cu codul de produs 884-B02 și 884-B03.

** Codul produsului este afișat pe plăcuța de identificare a mașinii.*

Sensul de rotație a volantului

Volantul <A> se rotește în sens antiorar (direcția indicată de săgeată). Aceasta este direcția de rotație valabilă pentru orice mașină de cusut de uz casnic. Acele se deplasează în poziția superioară prin rotirea volantului astfel încât semnul de pe volant să fie aliniat cu linia de pe mașină.



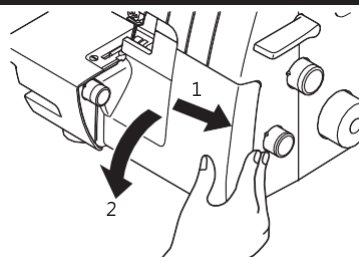
Deschiderea/închiderea capacului frontal

Atunci când înfilați această mașină, trebuie să deschideți capacul frontal. Glisați-l către dreapta 1 și deschideți 2 sau închideți-l și glisați-l către stânga.

ATENȚIE

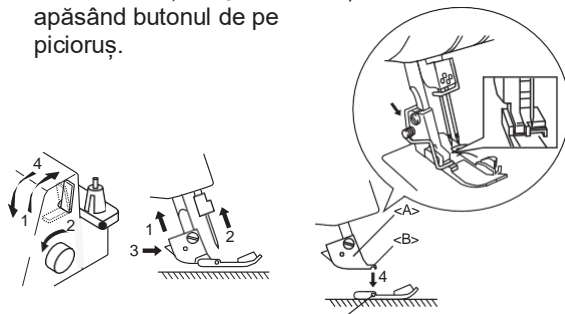
Pentru siguranța dvs., asigurați-vă că capacul frontal este închis în timpul utilizării mașinii.

Opriti întotdeauna mașina înainte de a deschide capacul frontal.



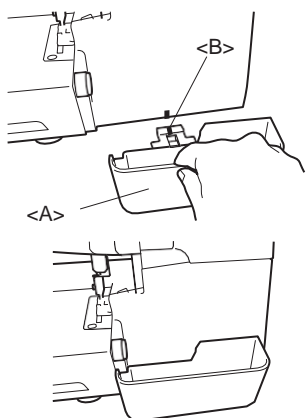
Montarea/demontarea piciorușului presor

1. Opriti de la întrerupător sau scoateți ștecherul din priză de curent.
2. Ridicați maneta piciorușului presor. 1
3. Rotiți volantul 2 astfel încât semnul de pe volant să fie aliniat cu linia de pe mașină. (A se vedea CAPITOLUL 1 „Sensul de rotație a volantului”.)
4. Apăsați butonul de pe suportul piciorușului presor iar piciorușul presor standard va fi eliberat. 3 4
5. Ridicați mai mult piciorușul presor împingând pârghia acestuia în sus. Apoi, scoateți piciorușul presor și depozitați-l într-un loc sigur.
6. Din nou, ridicați și mai mult piciorușul presor împingând pârghia acestuia în sus. Apoi, așezați piciorușul presor chiar sub suportul piciorușului presor <A> până când canalul din partea de jos a suportului piciorușului presor este aliniat și fixează tija din partea de sus a piciorușului <C>. Apoi, coborâți pârghia piciorușului presor, apăsând butonul de pe picioruș.



Compartiment pentru resturi

Compartimentul opțional pentru resturi <A> este conceput pentru materialul și firele tăiate care rezultă în urma coaserii.



Pentru instalare:

Introduceți compartimentul pentru resturi <A> până când acesta atinge capacul frontal.

NOTĂ:

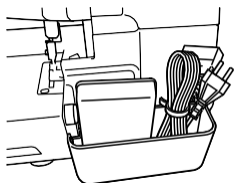
Asigurați-vă că ați aliniat marcajul de poziționare la cel de pe mașină.

Pentru demontare:

Scoateți încet compartimentul pentru resturi.

NOTĂ:

Compartimentul opțional pentru resturi poate fi utilizat și ca loc de depozitare pentru pedală.



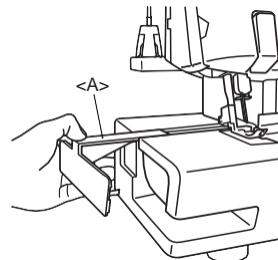
⚠ ATENȚIE

Scoateți întotdeauna pedala de comandă din compartimentul pentru resturi atunci când transportați mașina.

Coaserea cu braț detașabil (demontarea mesei de extensie)

Coaserea cu braț detașabil permite coaserea mai facilă a pieselor tubulare.

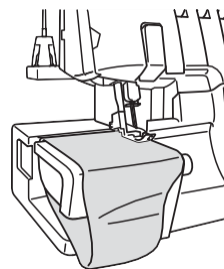
1. Scoateți masa de extensie <A>.



NOTĂ:

Aveți grijă să nu pierdeți masa de extensie demontată.

2. Poziționați materialul și începeți să coaseți. (A se vedea CAPITOLUL 5.)



Cuțit retractabil

Pentru a coase fără să tăiați marginea materialului, trebuie să retrageți cuțitul așa cum este descris mai jos.

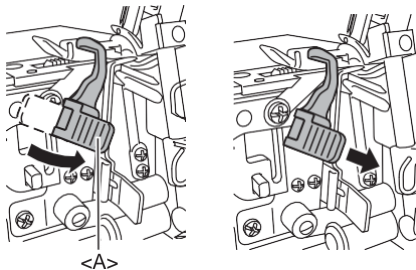
⚠ ATENȚIE

Nu atingeți cuțitul.

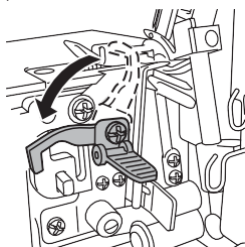
Deplasați pârghia cuțitului doar cu acul dispus în poziția sa inferioară.

Scoateți cablul de alimentare din priză înainte să retrageți cuțitul.

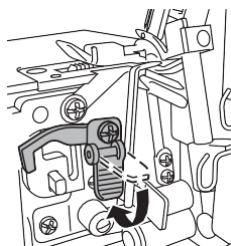
1. Trageți în sus pârghia cuțitului <A> apoi deplasați-o către dreapta.



2. Coborâți cuțitul.

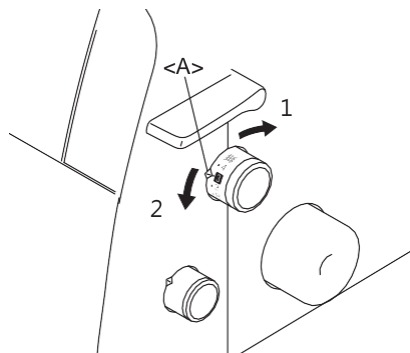


3. Retrageți cuțitul până la capăt, apoi ridicați mâna de pe pârghie.



Lungime cusătură

Setarea obișnuită pentru lungimea cusăturii este de 3 mm. Pentru a modifica lungimea cusăturii, rotiți butonul de reglare a lungimii de pe partea dreaptă a carcasei.

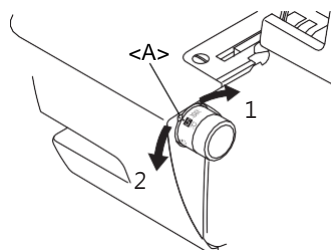


- 1 Scurtați lungimea cusăturii la minim 2 mm (5/64 inch).
- 2 Măriți lungimea cusăturii la maxim 4 mm (5/32 inch).

<A> Marcaj de selectare

Lățime cusătură

Setarea standard pentru lățime în cazul cusăturilor de surfilare este de 5mm (13/64 inch). Pentru a modifica lățimea cusăturii, rotiți butonul de reglare.









- 1 Măriți lățimea la maxim 7 mm (9/32 inch).
- 2 Micșorați lățimea la minim 5 mm (3/16 inch).

<A> Marcaj de selectare

Alimentare diferențială

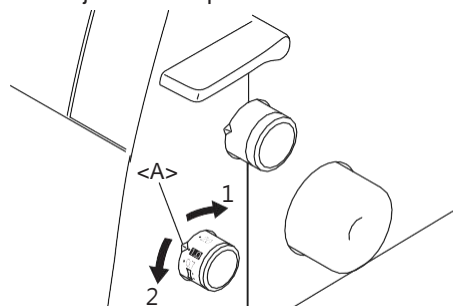
Această mașină de surfilat este echipată cu două seturi de came de alimentare sub piciorușul presor destinate deplasării materialului prin mașină. Alimentarea diferențială controlează deplasarea camelor frontale și posterioare. La setarea 1, camele de alimentare se deplasează la aceeași viteză (raport de 1). Dacă raportul de alimentare diferențială este mai mic de 1, camele frontale se deplasează mai încet decât cele posterioare, întinzând materialul pe măsură ce este cusut. Această metodă este eficientă pentru materialele ușoare care se pot încreți. Dacă raportul de alimentare diferențială este mai mare de 1, camele frontale se deplasează mai rapid decât cele posterioare, strângând materialul pe măsură ce este cusut. Această funcție contribuie la eliminarea încrețiturilor în timpul surfilării materialelor elastice.

Reglarea alimentării diferențiale

Raport de alimentare	Alimentare principală (spate)	Alimentare diferențială (față)	Efect	Aplicare
0,7 - 1,0			Materialul este întins.	Împiedică încrețirea materialelor or subțiri
1,0			Fără alimentare diferențială.	Coasere normală
1,0 - 2,0			Materialul se adună sau se încrețește.	Împiedică întinderea sau încrețirea materialelor elastice

Setarea standard este 1.0 pe butonul de reglare a alimentării diferențiale.

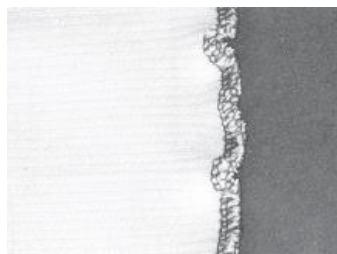
Pentru reglarea alimentării diferențiale, rotiți butonul de jos din dreapta carcasei.



1 Sub 1.0 2 Peste 1.0 <A> Marcaj de selectare

Exemplu

Atunci când coaseți materiale elastice fără alimentarea diferențială, rezultă o margine vălurită.



Pentru un rezultat uniform, reglați raportul de la 1.0 la 2.0.

(Raportul de alimentare necesar depinde de elasticitatea materialului.)

Cu cât este mai elastic materialul, cu atât raportul de alimentare trebuie setat la o valoare mai apropiată de 2.0. Faceți o probă de lucru pe un rest de material pentru a identifica reglajul corect.

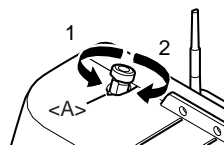
⚠ ATENȚIE

Nu folosiți funcția de alimentare diferențială pentru coaserea materialelor groase, neelastice, cum ar fi denimul, deoarece acest lucru poate deteriora materialul.

Reglarea presiunii piciorușului presor

Rotiți șurubul de reglare a presiunii din partea de sus din stânga mașinii. Puteți regla presiunea raportându-vă la valoarea de pe șurub.

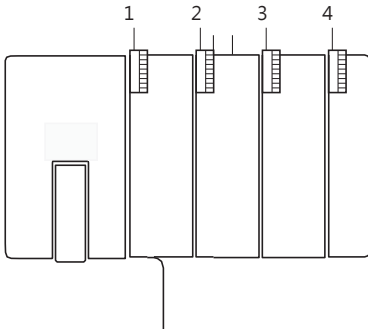
Setarea standard este „2”.



- 1 Presiune mai mică
- 2 Presiune mai mare
- <A> Marcaj de selectare

Buton de reglare a tensiunii

Pentru fiecare fir din ac, din graifărul inferior și din graifărul superior există câte un buton de reglare a tensiunii. Tensiunea corectă a firului poate varia în funcție de tipul și grosimea materialului și tipul de fir folosit. Reglarea tensiunii firului este necesară atunci când schimbați materialul cusut.

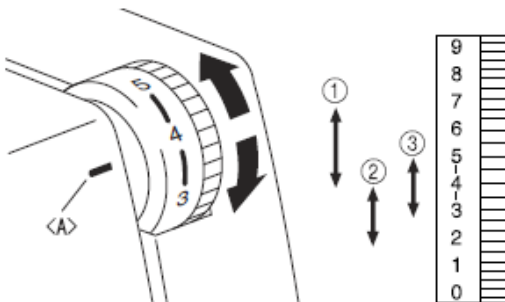


- 1 Discul de tensionare cu marcaj galben este destinat acului din stânga.
- 2 Discul de tensionare cu marcaj roz este destinat acului din dreapta.
- 3 Discul de tensionare cu marcaj verde este pentru graifărul superior.
- 4 Discul de tensionare cu marcaj albastru este pentru graifărul inferior.

Controlul tensiunii

În majoritatea cazurilor, puteți coase în poziția „4”. (Standard: SPAN 60/3Z)

În cazul în care calitatea cusăturii nu este suficientă, selectați o altă setare pentru tensiune.



<A> Marcaj de selectare a tensiunii

- 1 Pentru tensiuni ridicate: de la 4 la 7
- 2 Pentru tensiuni scăzute: de la 4 la 2
- 3 Pentru tensiuni medii: de la 5 la 3

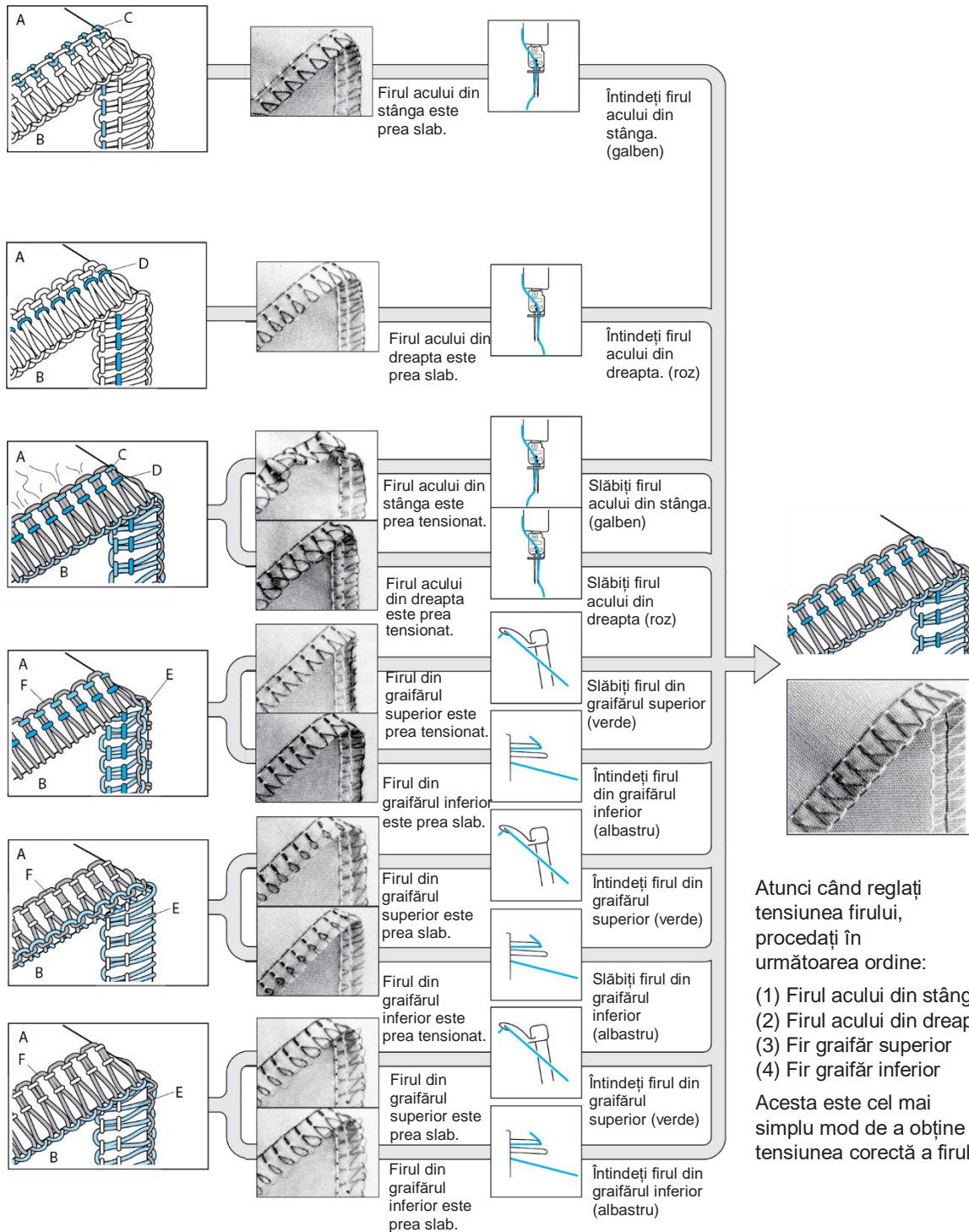
Dacă nu puteți găsi tensiunea corectă, consultați tabelele din paginile următoare.

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că firul este așezat corect în discurile de tensionare.

Tabel cu reglajele tensiunii firului, Două ace (Patru fire)

- A: Coasere inversă
- B: Suprafață
- C: Firul acului din stânga
- D: Firul acului din dreapta
- E: Fir graifăr superior
- F: Fir graifăr inferior



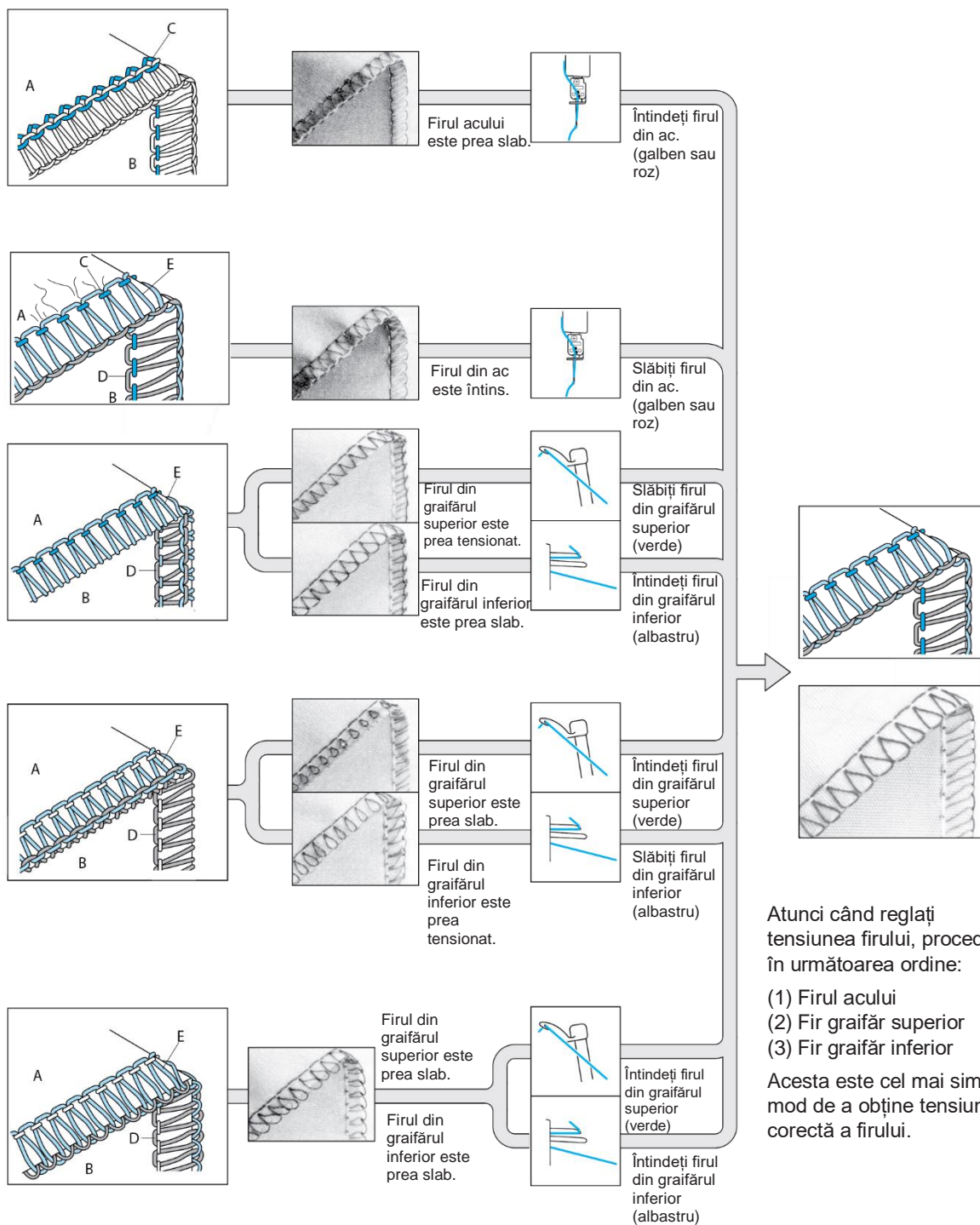
Atunci când reglați tensiunea firului, procedați în următoarea ordine:

- (1) Firul acului din stânga
- (2) Firul acului din dreapta
- (3) Fir graifăr superior
- (4) Fir graifăr inferior

Acesta este cel mai simplu mod de a obține tensiunea corectă a firului.

Tabel cu reglajele tensiunii firului, Un ac (Trei fire)

- A: Coasere inversă
 B: Suprafață
 C: Firul acului
 D: Fir graifăr superior
 E: Fir graifăr inferior



Atunci când reglați tensiunea firului, procedați în următoarea ordine:

- (1) Firul acului
- (2) Fir graifăr superior
- (3) Fir graifăr inferior

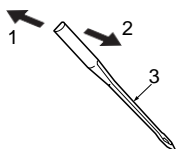
Acesta este cel mai simplu mod de a obține tensiunea corectă a firului.

Acul

Această mașină funcționează cu ace standard pentru mașini de cusut de uz casnic. Acul recomandat este 130/705H (#80 sau #90).

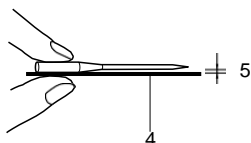
Descrierea acului

1 Spate (latura plată) 2 Față 3 Canal



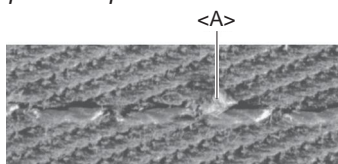
Verificarea acului

- 4 Suprafață plată
- 5 Așezați acul pe latura sa plată și verificați dacă spațiul este paralel.



NOTĂ:

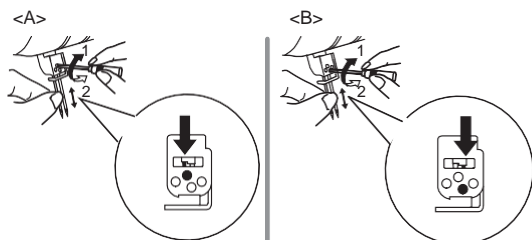
Măsură împotriva ruperii materialului <A>.



Acest lucru poate reduce riscul de rupere a materialului, folosind VÂRFUL BOMBAT 130/705H SUK (#90).

Demontarea / instalarea acului

<A> Demontarea / instalarea acului din stânga
 Demontarea / instalarea acului din dreapta



1 Strângere 2 Slăbire

Pentru demontare:

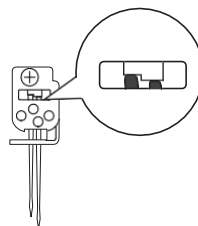
1. Rotiți întrerupătorul mașinii și lămpii de cusut în poziția OFF.
2. Rotiți volantul astfel încât semnul de pe volant să fie aliniat cu linia de pe mașină. (A se vedea CAPITOLUL 1 „Sensul de rotație a volantului”.)
3. Slăbiți șurubul corespunzător acului, rotind cu ajutorul șurubelniței cu cap hexagonal incluse spre poziția 2 indicată în figură, și scoateți acul.

Pentru instalare:

1. Rotiți întrerupătorul mașinii și lămpii de cusut în poziția OFF.
2. Rotiți volantul astfel încât linia de pe volant să fie aliniată cu linia de pe mașină.
3. Țineți acul cu latura plată opusă față de dvs. și introduceți-l până la capăt.
4. Strângeți ferm șurubul acului rotind cu ajutorul șurubelniței cu cap hexagonal incluse spre poziția 1 indicată în figură.

NOTĂ:

Asigurați-vă că ați introdus acul până la capăt. Dacă acele au fost introduse corect, acul din dreapta trebuie să fie amplasat puțin mai jos față de cel din stânga.



⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă întotdeauna că ați oprit mașina înainte de a instala/demonta acul.

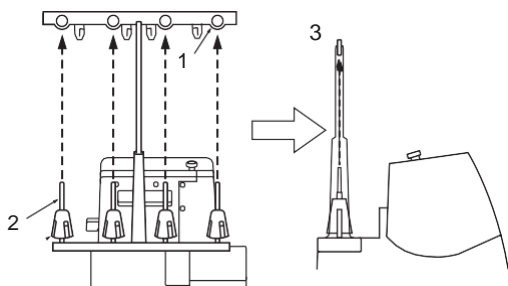
Nu scăpați acul sau șurubul de fixare în mașină, există riscul de deteriorare.

CAPITOLUL 2 PREGĂTIRI ÎNAINTE DE ÎNFILARE

Arborele firului

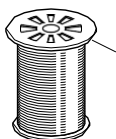
Ridicați arborele telescopic al firului în poziția sa cea mai înaltă. Asigurați-vă că suportii firului sunt aliniați deasupra axelor mosoarelor, așa cum este ilustrat mai jos.

- 1 Suportul firului pe arbore
- 2 Ax pentru mosor
- 3 Poziția corectă



Utilizarea capacului pentru mosor

Atunci când folosiți mosoare cu fire de cusut, se recomandă utilizarea capacului pentru mosor, așa cum este ilustrat mai jos. Canalul mosorului trebuie să fie în partea de jos.



1 Capacul mosorului cu fir de cusut

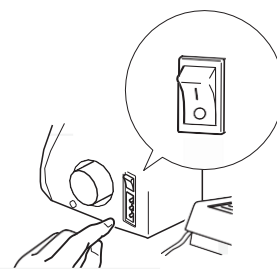
Utilizarea plasei pentru fir

Dacă lucrați cu fire din nailon înfilate lejer, se recomandă să acoperiți mosorul cu plasa livrată pentru a împiedica firul să alunece de pe mosor. Adaptați plasa la forma mosorului.

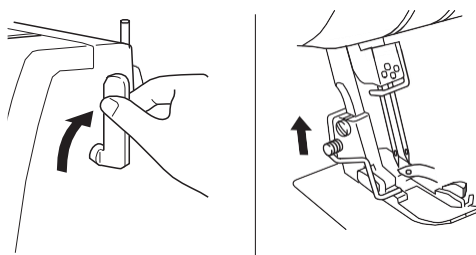


Înainte de înfilare

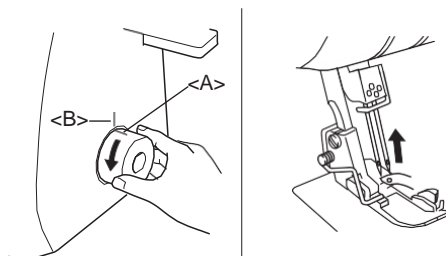
1. Pentru siguranță, opriți mașina și lampa de la întrerupător.



2. Ridicați piciorușul presor cu ajutorul pârghiei sale.



3. Rotiți volantul astfel încât semnul de pe volant <A> să fie aliniat cu linia de pe mașină. (A se vedea CAPITOLUL 1 „Sensul de rotație a volanului“.)



CAPITOLUL 3

ÎNFILAREA

⚠ ATENȚIE

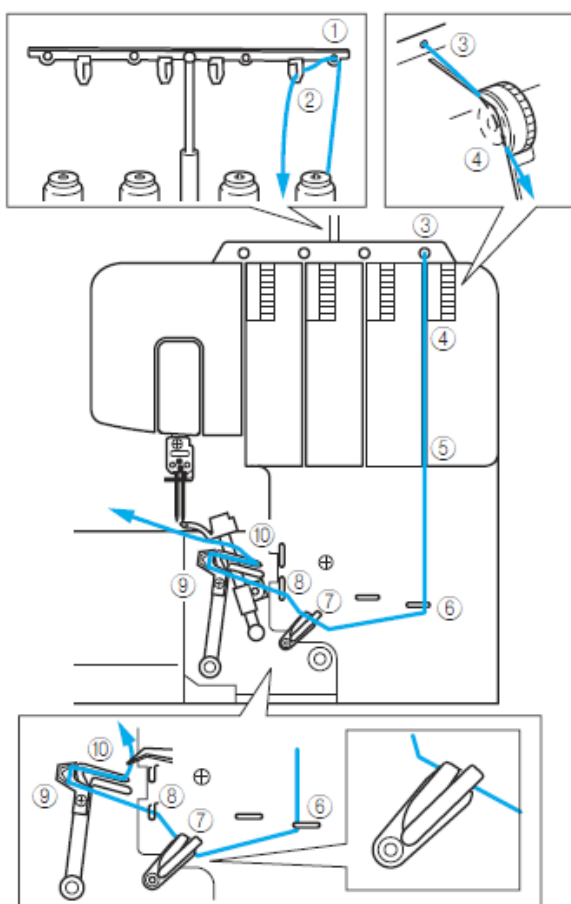
Pentru siguranță, opriți mașina înainte de înfilare.

Înfilarea trebuie să fie realizată în următoarea ordine.

1. Graifăr inferior
2. Graifăr superior
3. Acul din dreapta
4. Acul din stânga

Înfilarea graifărului inferior

Introduceți firul după succesiunea ilustrată, urmând culoarea albastră și numerele de lângă fiecare punct de înfilare.



1. Deschideți capacul frontal deplasându-l spre dreapta și ghidând partea de sus spre dvs.
2. Trageți de pe mosor și direct în sus prin suportul 1 și prin placa de fir 2 de pe arborele firului, din spate spre față.
3. Introduceți firul prin gaura 3 din partea de sus a mașinii.

4. Treceți firul prin discul de tensionare 4, care se află în canalul de lângă butonul albastru de reglare a tensiunii.
5. Ghidați firul în jos prin canal și introduceți-l prin punctele de înfilare 5 6 7 8 de lângă marcajele albastre, în ordinea numerică din ilustrația alăturată.

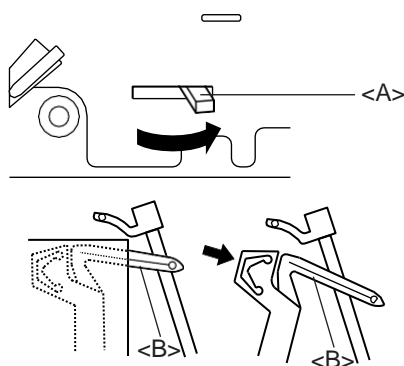
NOTĂ:

Asigurați-vă că ați înfilat ambele dispozitive de ridicare a firului 7.

Continuați cu „Înfilarea facilă a graifărului inferior”.

Înfilarea facilă a graifărului inferior

1. Deplasați pârghia de înfilare a graifărului inferior <A> către dreapta. Graifărul inferior trece în poziția ilustrată mai jos.

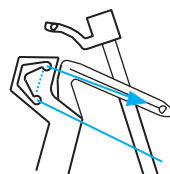


⚠ ATENȚIE

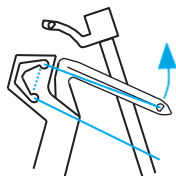
Deplasați pârghia de înfilare doar în direcțiile indicate de săgeată. Forțarea pârghiei în altă direcție poate provoca deteriorarea acesteia.

Înainte de a deplasa pârghia de înfilare a graifărului inferior, asigurați-vă că acul este în poziția sa superioară.

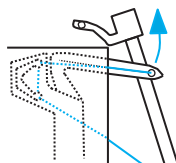
2. Introduceți firul așa cum este ilustrat.



3. Treceți firul prin ochiul graifărilor inferior.



4. Rotiți încet volantul și asigurați-vă că revine în poziția originală.



NOTĂ:

Dacă firul din graifărul inferior se rupe în timpul coaserii, tăiați și îndepărtați firul din ambele ace.

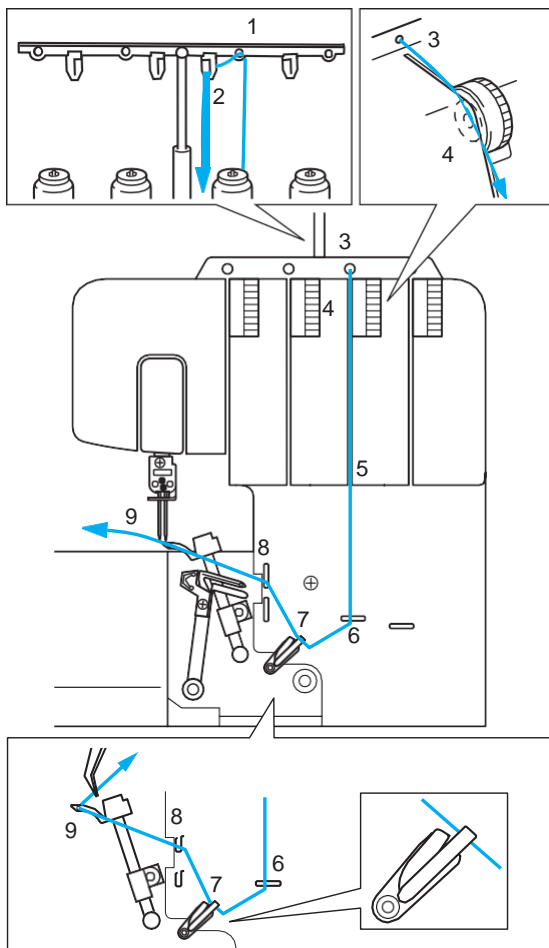
Înainte de a reînfila graifărul inferior, asigurați-vă că acest pas poate fi efectuat conform indicațiilor. Mașina nu va funcționa corespunzător dacă înfilarea nu este efectuată în ordinea corectă.

⚠ ATENȚIE

Înfilați acele după ce ați înfilat graifărul inferior și graifărul superior.

Înfilarea graifărilor superior

Introduceți firul după succesiunea ilustrată, urmând culoarea verde și numerele de lângă fiecare punct de înfilare.



1. Deschideți capacul frontal deplasându-l spre dreapta și ghidând partea de sus spre dvs.
2. Trageți firul de pe mosor și direct în sus prin suportul 1 și prin placa de fir 2 de pe arborele firului, din spate spre față.
3. Introduceți firul prin gaura 3 din partea de sus a mașinii.
4. Treceți firul prin discul de tensionare 4, care se află în canalul de lângă butonul verde de reglare a tensiunii.

5. Ghidați firul în jos prin canal și introduceți-l prin punctele de înfilare 5678 de lângă marcajele verzi, în ordinea numerică din ilustrația alăturată.

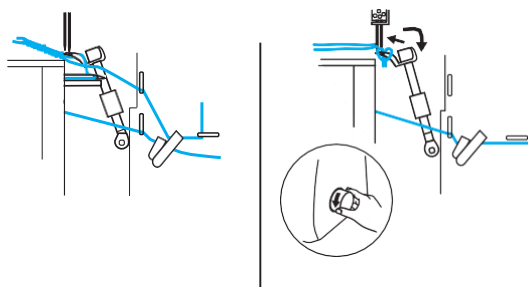
NOTĂ:

Asigurați-vă că ați înfilat doar dispozitivul superior de ridicare a firului 7.

6. Treceți firul prin ochiul graifărilor superior 9.

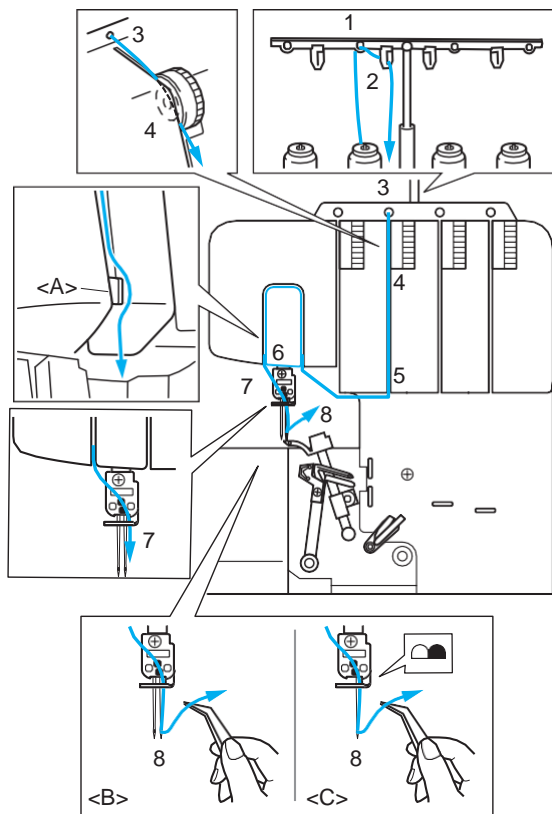
NOTĂ:

Dacă firul graifărilor superior se rupe în timpul coaserii: Acest lucru poate fi provocat de prinderea firului din graifărilor inferior în graifărilor superior. În acest caz, coborâți graifărilor superior rotind volantul, scoateți firul din graifărilor, și reînfilăți graifărilor superior cel puțin de la discul de tensionare.



Înfilarea acului drept

Introduceți firul după succesiunea ilustrată mai jos, urmând culoarea roz și numerele de lângă fiecare punct de înfilare.



1. Trageți firul de pe mosor și direct în sus prin suportul 1 și prin placa de fir 2 de pe arborele firului, din spate spre față.
2. Introduceți firul prin gaura 3 din partea de sus a mașinii.
3. Treceți firul prin discul de tensionare 4, care se află în canalul de lângă butonul roz de reglare a tensiunii.
4. Ghidați firul în jos prin canal și în cruciș, prin punctele de înfilare 5 6 7 de lângă marcajele roz, în ordinea numerică din ilustrația alăturată.

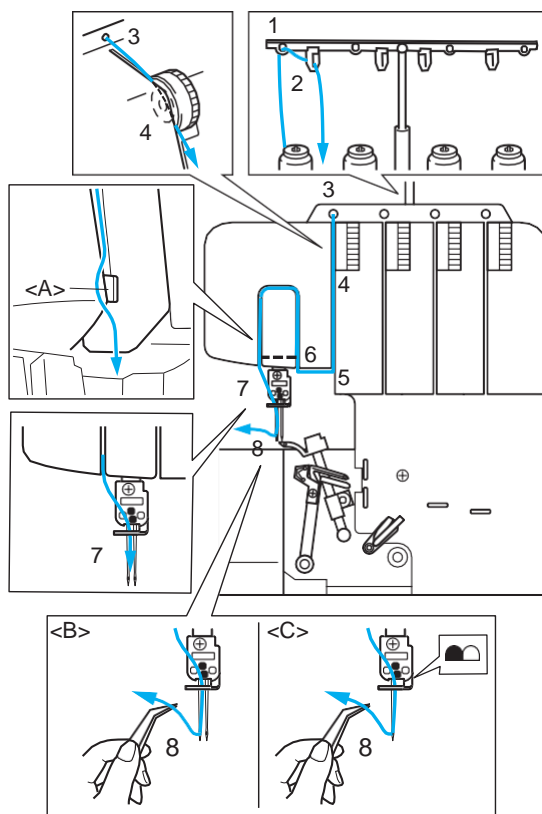
NOTĂ:

Asigurați-vă că firul este introdus prin partea dreaptă a separatorului <A>.

5. Coborâți firul prin ghidajul tijei acului și prin acul din dreapta 8, din față spre spate.
(: două ace/ <C>: un ac)

Înfilarea acului stâng

Introduceți firul după succesiunea ilustrată, urmând culoarea galbenă și numerele de lângă fiecare punct de înfilare.



1. Trageți firul de pe mosor și direct în sus prin suportul 1 și prin placa de fir 2 de pe arborele firului, din spate spre față.
2. Introduceți firul prin gaura 3 din partea de sus a mașinii.
3. Treceți firul prin discul de tensionare 4, care se află în canalul de lângă butonul galben de reglare a tensiunii.
4. Ghidați firul în jos prin canal și în cruciș, prin punctele de înfilare 5 6 7 de lângă marcajele galbene, în ordinea numerică din ilustrația alăturată.

NOTĂ:

Asigurați-vă că firul este introdus prin partea stângă a separatorului <A>.

5. Coborâți firul prin ghidajul tijei acului și prin acul din stânga 8, din față spre spate.
(: două ace/ <C>: un ac)

CAPITOLUL 4

TABEL COMPARATIV CU MATERIALE, FIRE ȘI ACE DE CUSUT

Material	Cusătură	Lungime cusătură (mm)	Fir	Acul
Materiale fine: Georgette Batist Organdi Tricot	Cusături de surfilare	2,0-3,0	Țesătură #80-90 Bumbac #100 Tetron #80-100	130/705H #80
Materiale fine: Georgette Batist Organdi Tricot	Surfilare îngustă/ Cusătura pentru tiv rulat	R-2.0	Firul acului: Țesătură #80-90 Tetron #80-100 Fir graifăr: Fir din nailon moale Țesătură #80-90 Tetron #80-100	130/705H #80
Materiale medii: Postav gros Gabardină Serj	Cusături de surfilare	2,5-3,5	Țesătură #60-80 Bumbac #60-80 Tetron #60-80	130/705H #80 #90
Materiale medii: Postav gros	Surfilare îngustă/ Cusătura pentru tiv rulat	R-2.0	Firul acului: Țesătură #60-80 Tetron #60-80 Fir graifăr: Fir din nailon moale Țesătură #60-80 Tetron #60-80	130/705H #80 #90
Materiale grele: Tuid Denim Tricotaj	Cusături de surfilare	3,0-4,0	Bumbac #50-60 Țesătură #60 Tetron #50-60	130/705H #90

NOTĂ:

Pentru cusăturile vestimentare, se lucrează optim cu firele decorative introduse prin graifărul superior.

CAPITOLUL 5 COASEREA

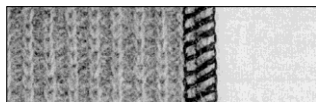
Selectarea cusăturii

Selectați modelul de cusătură înainte să începeți să coaseți. Această mașină de cusut poate executa cinci tipuri diferite de cusături, urmând câțiva pași simpli descriși mai jos:

Cusătură de surfilare cu patru fire

Pentru cusăturile de surfilare cu patru fire se utilizează toate cele patru fire și două ace.

Utilizare: Pentru cusături rezistente. Ideal pentru coaserea tricotajelor și a țesăturilor.



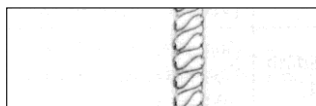
Cusătură de surfilare cu trei fire 5 mm (3/16 inch)

Pentru realizarea cusăturilor de 5 mm (3/16 inch), folosiți trei fire și acul din stânga.

Utilizare: Pentru cusături de surfilare pe costume, bluze, pantaloni etc. Ideală pentru materiale medii și grele.

NOTĂ:

Atunci când folosiți această cusătură de surfilare, demontați acul din dreapta.



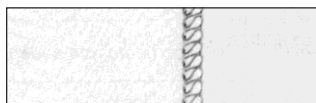
Cusătură de surfilare cu trei fire 2,8 mm (7/64 inch)

Pentru realizarea cusăturilor de 2,8 mm (7/64 inch), folosiți trei fire și acul din dreapta.

Utilizare: Pentru cusături de surfilare pe costume, bluze, pantaloni etc. Ideală pentru materiale fine și medii.

NOTĂ:

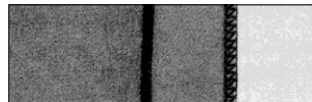
Atunci când folosiți această cusătură de surfilare, demontați acul din stânga.



Cusătură de surfilare îngustă 2,0mm (5/64 inch)

Cusătură pentru tiv rulat 2,0mm (5/64 inch)

Pentru cusături decorative sau de finisare. Pentru detalii, consultați secțiunea „Cusături de surfilare înguste / Cusături pentru tiv rulat” din acest capitol.



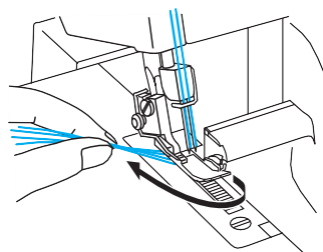
NOTĂ:

Pentru o varietate mai mare de cusături, puteți utiliza piciorușul disponibil ca accesoriu opțional. Pentru detalii, consultați CAPITOLUL 8.

Cusătura de probă

Înainte să începeți lucrul, faceți o cusătură de probă.

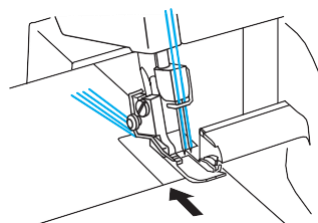
1. Setați tensiunea tuturor firelor la 4.
2. Înfilați mașina și scoateți toate firele cu aproximativ 15 cm (6 inch) în spatele piciorușului presor.



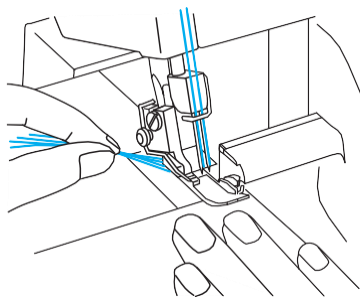
3. Așezați o bucată de rest de material sub piciorușul presor pentru cusătura de probă.

NOTĂ:

Ridicați întotdeauna piciorușul presor înainte de a așeza materialul sub acesta. Nu puteți să începeți să coaseți trecând materialul sub picioruș, fără să îl ridicați.

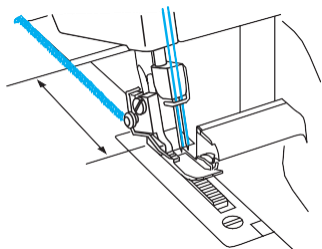


- În timp ce țineți cu mâna stângă toate firele, rotiți volantul încet de câteva ori spre dvs., și verificați dacă firele se răsucesc între ele înainte de a folosi pedala de comandă pentru coasere.



Încheierea cu împletitură

După efectuarea cusăturii de probă, țineți ușor apăsată pedala de comandă și împlețiți o bucată de 10 cm (4 inch). Firele se răsucesc automat între ele, formând o împletitură.

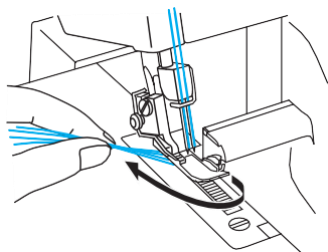


NOTĂ:

Dacă tensiunea în fir nu este corect setată, împletitura nu va fi uniformă. În acest caz, trageți puțin firele. Verificați ordinea de înfilare și reglați tensiunea în fir pentru a obține o împletitură uniformă. (Consultați CAPITOLUL 1 „Butonul de reglare a tensiunii”.)

Pentru a începe să coaseți

- Înfilați mașina și scoateți toate firele cu aproximativ 15 cm (6 inch) în spatele piciorușului presor.

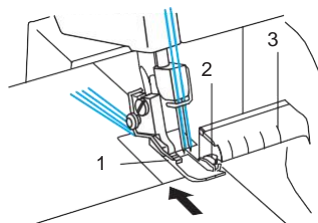


- Ridicați piciorușul presor și așezați materialul bine sub acesta înainte să începeți să coaseți. Coaseți încet câteva cusături, rotind volantul.

- Materialul este alimentat automat. Nu trebuie să îl ghidați decât în direcția corespunzătoare.

- Verificați formarea cusăturii (împletitură) pentru a vedea dacă este uniformă. În cazul în care cusătura nu este uniformă, verificați din nou dacă înfilarea a fost efectuată corect, în ordinea specificată.

- Pentru tăierea corectă a tivurilor, verificați scala pentru rezerve de coasere. Scala indică valori de 9,5, 12,7, 15,9, și 25,4 mm (3/8, 1/2, 5/8, și 1 inch) atunci când butonul de reglare a lățimii cusăturii este setat la 5.



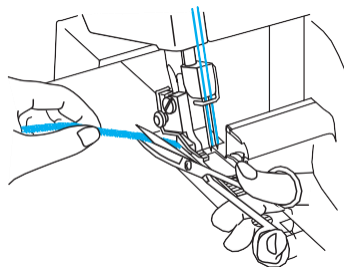
1 Picioruș presor 2 Cuțit superior 3 Scala pentru rezerve de coasere

Pentru a scoate materialul

După finalizarea cusăturii, lăsați mașina să meargă la viteză mică, pentru a realiza împletirea firelor.

Apoi, tăiați la o distanță de 5 cm (2 inch) față de piesa lucrată.

Dacă alimentarea pentru realizarea împletiturii nu este suficientă, trageți firul încet.



Pentru a fixa împletitura

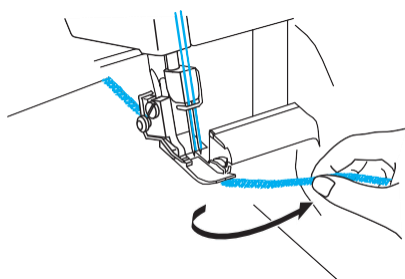
Există două metode prin care puteți asigura împletitura.

Metoda 1

Asigurați împletitura la începutul și finalul unei cusături cu ajutorul mașinii.

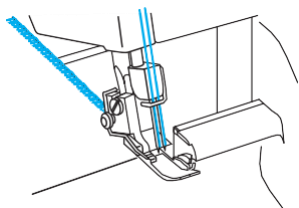
La începutul cusăturii

1. Realizați câteva cusături, după ce vă asigurați că firele sunt răsucite pe o distanță de 5 cm (2 inch).
2. Opriți mașina și ridicați piciorușul presor.
3. Așezați lanțul sub piciorușul presor, și coaseți peste acesta, în timp ce trageți lanțul spre dvs.
4. După câteva cusături, tăiați lanțul în exces cu ajutorul cuțitului, așa cum este ilustrat în imagine.

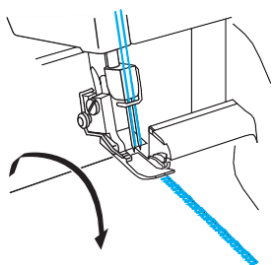


La terminarea cusăturii

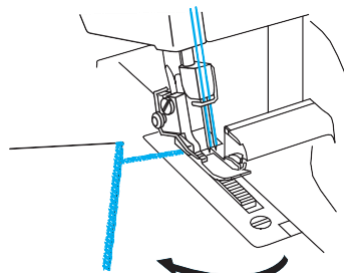
1. La terminarea cusăturii, realizați o cusătură în afara materialului înainte de a opri mașina.



2. Ridicați piciorușul presor și acele, apoi întoarceți materialul.



3. Coborâți acele și piciorușul presor în aceeași poziție.
4. Surjați peste cusătură, având grijă să nu tăiați cusătura de surjare cu cuțitul.
5. După ce realizați câteva cusături, desfaceți serjul ca în imaginea alăturată.

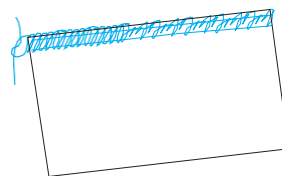


6. Tăiați firele cu foarfecul.

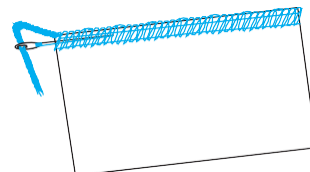
Metoda 2

Cu această metodă, puteți fixa împletitura la începutul și la finalizarea unei cusături în aceeași manieră.

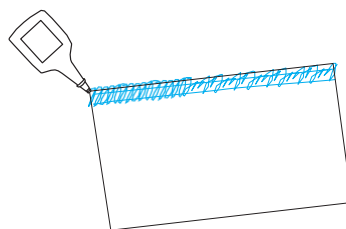
1. Înnotați firul rămas liber.



2. Introduceți împletitura la capătul cusăturii, cu ajutorul unui ac de cusut cu ochiul mare.



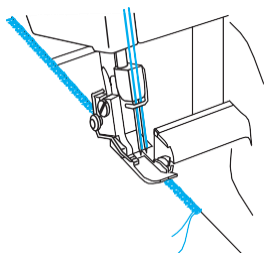
3. Fixați împletitura cu o picătură de adeziv pentru material, și tăiați cusăturile în exces după uscare.



Dacă se rup firele în timpul coaserii

Scoateți materialul și reînfilati în ordinea corectă, graifăr inferior, graifăr superior, acul din dreapta și apoi acul din stânga (pentru reînfilare, consultați CAPITOLUL

3 „Înfilarea”). Înlocuiți materialul de sub piciorușul presor și coaseți 3-5 cm (între 1-1/8 și 2 inch) peste cusăturile anterioare.



⚠ ATENȚIE

Nu lăsați bolduri în material în timp ce coaseți, deoarece acestea pot deteriora acele și cuțitele.

Pentru coaserea materialelor fine

1. Reglați presiunea piciorușului presor pentru a împiedica încrețirea materialului și pentru a permite coaserea curburilor. (Consultați CAPITOLUL 1 „Reglarea presiunii piciorușului presor”.)
2. Slăbiți tensiunea în fir, dar rețineți că dacă tensiunea este prea mică, firul se poate rupe iar cusăturile pot fi omise.

Surfilare îngustă/ Cusătura pentru tiv rulat

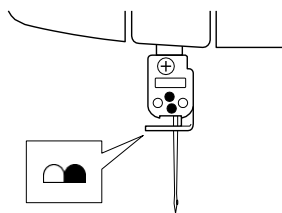
Cusăturile de surfilare îngustă/pentru tiv rulat reprezintă cusături de finisare decorativă realizate pe materiale ușoare și medii. Acestea sunt utilizate frecvent pentru finisarea marginii unui material. Această cusătură este realizată prin scoaterea acului din stânga și utilizarea cusăturii de surfilare cu 3 fire.

Instrucțiuni pentru cusăturile de surfilare îngustă/cusăturile pentru tiv rulat

⚠ ATENȚIE

Opriti mașina și lampa de la întrerupător înainte de a scoate sau de a monta un ac.

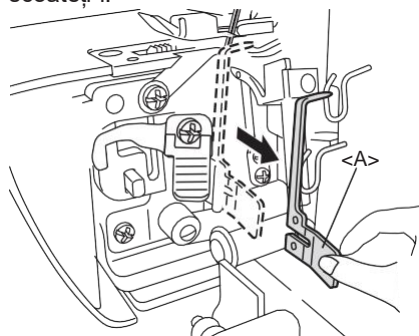
1. Scoateți acul stâng.



NOTĂ:

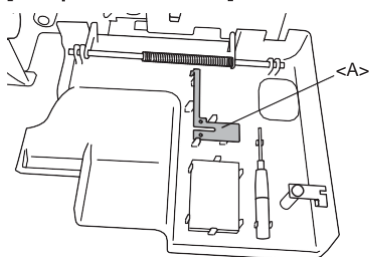
Pentru firul și acul recomandat, consultați CAPITOLUL 4 „Tabelul de comparare a materialelor, firelor și acelor”.

2. Înfilati mașina pentru surfilare cu trei fire, folosind acul drept.
3. Scoateți distanțierul de surjet <A>.
 - 1 Ridicați maneta piciorușului presor.
 - 2 Trageți firele spre spatele mașinii.
 - 3 Verificați dacă firul mai este înfășurat în jurul distanțierului de surjet.
 - 4 Deschideți capacul frontal.
 - 5 Rotiți volantul până când graifărul superior ajunge în poziția sa inferioară.
 - 6 Trageți distanțierul spre dreapta și scoateți-l.

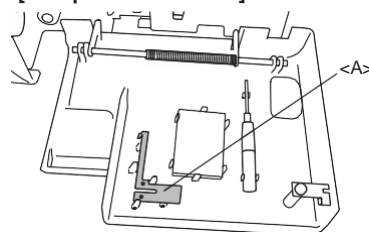


Locul de depozitare a distanțierului de surjet <A> este în interiorul capacului frontal.

[Cod produs: 884-B02]



[Cod produs: 884-B03]

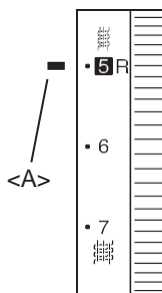


* Codul produsului este afișat pe plăcuța de identificare a mașinii.

NOTĂ:

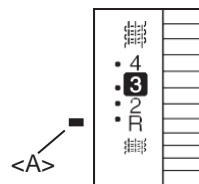
Asigurați-vă că ați instalat distanțierul de surjet atunci când efectuați cusături de surfilare normale.

4. Reglați butonul pentru lățimea cusăturii în poziția „R”.



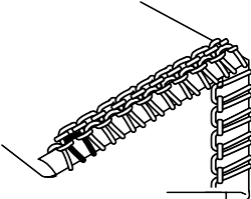
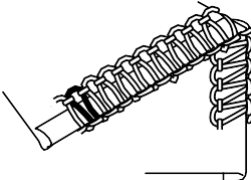
<A> Marcaj de selectare

5. Reglați lungimea cusăturii
Setați butonul de reglare a lungimii cusăturii în poziția „R la 2” (pentru surfilare îngustă: R la 2, pentru tiv rulat: R).



<A> Marcaj de selectare

Tabel cu cusături de surfilare îngustă/tiv rulat

	Cusătură pentru tiv rulat	Cusătură pentru surfilare îngustă
Stil cusătură	 <p style="text-align: center;">Fața materialului</p>	 <p style="text-align: center;">Fața materialului</p>
Materiale	Consultați CAPITOLUL 4, „Tabel de comparație cu materiale de coasere, fire și ace”.	Consultați CAPITOLUL 4, „Tabel de comparație cu materiale de coasere, fire și ace”.
Firul acului	Consultați CAPITOLUL 4, „Tabel de comparație cu materiale de coasere, fire și ace”.	Consultați CAPITOLUL 4, „Tabel de comparație cu materiale de coasere, fire și ace”.
Fir graifăr superior	Consultați CAPITOLUL 4, „Tabel de comparație cu materiale de coasere, fire și ace”.	Consultați CAPITOLUL 4, „Tabel de comparație cu materiale de coasere, fire și ace”.
Fir graifăr inferior	Consultați CAPITOLUL 4, „Tabel de comparație cu materiale de coasere, fire și ace”.	Consultați CAPITOLUL 4, „Tabel de comparație cu materiale de coasere, fire și ace”.
Lungime cusătură	R (R-2.0)	R (R-2.0)
Lățime cusătură	R (R-6)	R (R-6)
Indicator cusătură	Demontat	Demontat
Tensiunea firului	Pentru materiale fine Pentru materiale medii	Pentru materiale fine Pentru materiale medii
Firul acului	4 (3 - 5) 5 (4 - 6)	4 (3 - 5) 5 (4 - 6)
Fir graifăr superior	5 (4 - 6) 5 (4 - 6)	5 (4 - 6) 6 (5 - 7)
Fir graifăr inferior	7 (6 - 8) 7 (6 - 8)	5 (4 - 6) 6 (5 - 7)

CAPITOLUL 6

DEPANAREA

Această mașină de cusut este concepută să funcționeze fără probleme. Cu toate acestea, tabelul următor indică problemele care ar putea să apară dacă reglajele de bază nu sunt efectuate corect.

Problemă	Cauză	Remediu
1. Nu alimentează	Presiunea piciorușului presor este prea mică	Rotiți șurubul de reglare a presiunii în sensul acelor de ceasornic pentru a crește presiunea piciorușului presor. (A se vedea pagina 9.)
2. Acul se rupe	1. Acele sunt îndoite, sau vârful este tocit	Înlocuiți cu un ac nou. (A se vedea pagina 13.)
	2. Acele sunt instalate incorect	Instalați corect acele. (A se vedea pagina 13.)
	3. Materialul este forțat	Nu împingeți sau trageți materialul prea tare în timp ce coaseți.
3. Firele se rup	1. Înfilare incorectă	Înfilați corect. (A se vedea paginile 15 -18.)
	2. Firul este încâlcit	Verificați axul mosorului, suporturile firelor etc. și scoateți firul încurcat.
	3. Tensiune prea mare în fir	Reglați tensiunea firului. (A se vedea paginile 10 -12.)
	4. Acele sunt instalate incorect	Instalați corect acele. (A se vedea pagina 13.)
	5. Ac incorect	Folosiți acul corect. 130/705H - recomandat (Vezi pagina 13.)
4. Cusături omise	1. Acul este îndoit sau vârful este tocit	Înlocuiți cu un ac nou. (A se vedea pagina 13.)
	2. Acul este instalat incorect	Instalați corect acul. (A se vedea pagina 13.)
	3. Ac incorect	Folosiți acul corect. 130/705H - recomandat (Vezi pagina 13.)
	4. Înfilare incorectă	Înfilați corect. (A se vedea paginile 15 -18.)
	5. Presiunea piciorușului presor este prea mică	Rotiți șurubul de reglare a presiunii în sensul acelor de ceasornic pentru a crește presiunea piciorușului presor. (A se vedea pagina 9.)
5. Cusăturile nu sunt uniforme	Tensiunile în fir nu sunt reglate corect	Reglați tensiunea firului. (A se vedea paginile 10 -12.)
6. Materialul se încrețește	1. Tensiune prea mare în fir	Micșorați tensiunea în fir atunci când coaseți materiale ușoare sau fine. (A se vedea paginile 10 -12.)
	2. Înfilare incorectă sau fir încurcat	Înfilați corect. (A se vedea paginile 15 -18.)

CAPITOLUL 7 ÎNȚREȚINEREA

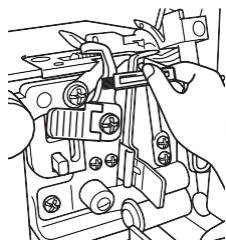
Curățarea

⚠ ATENȚIE

Opriti mașina înainte de curățare.

Rotiți volantul și deplasați acele în jos.

Curățați periodic praful, materialele și firele tăiate cu ajutorul periei incluse.

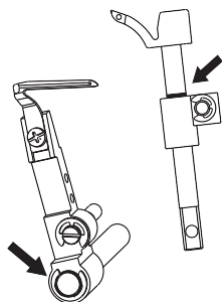


Lubrifierea

Pentru o funcționare uniformă și silențioasă, piesele în mișcare (indicate cu săgeți) ale mașinii trebuie lubrifiate periodic.

⚠ ATENȚIE

Opriti mașina înainte de a deschide capacul frontal și de a efectua lubrifierea.



NOTĂ:

Lubrificați mașina de cusut înainte de utilizare.

Curățați întotdeauna scamele de pe mașină înainte de a aplica lubrifianul.

Lubrificați mașina o dată sau de două ori pe lună pentru utilizare normală. Dacă utilizați mașina mai des, lubrificați-o o dată pe săptămână.

CAPITOLUL 8

INTRODUCEREA PICIORUȘULUI OPȚIONAL

⚠ ATENȚIE

Opriti mașina în timp ce înlocuiți piciorușul presor.

Picioruș pentru cusătură invizibilă

Funcții

Atunci când folosiți piciorușul presor pentru cusătură invizibilă (piciorușul multifuncțional), puteți coase simultan cusături invizibile și de surfilare. Acest lucru este ideal pentru coaserea manșetelor, a tivurilor de pantaloni, buzunarelor și la tivirea fustelor etc.

Ghidajul cusăturii de pe acest picioruș este util și pentru realizarea cusăturilor speciale, cum ar fi cusătura plată, încrețiturile și alte cusături decorative.

Cusătura de tiv invizibil

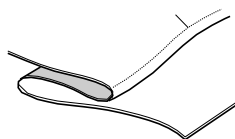
Cusătura de tiv invizibil este utilizată pentru realizarea unor tivuri practic invizibile la articole de vestimentație sau decorații. Este utilizată pentru tivirea pantalonilor, fustelor sau draperiilor.

Setări recomandate

- Lățime cusătură: 5 mm
- Lungime cusătură: 3 - 4 mm
- Tensiunea firului din ac: Ușor slăbită (0-2)
- Tensiunea firului graifărului superior: Ușor mărită (5-7)
- Tensiunea firului graifărului inferior: Ușor slăbită (2-4)

Procedură

1. Atașați piciorușul de cusătură invizibilă (consultați CAPITOLUL 1 „Montarea/demontarea piciorușului presor”).
2. Setati mașina la cusătura de surfilare cu 3 fire, cu unul din ace în poziția din stânga. Acul din dreapta trebuie demontat.
3. Întoarceți materialul pe dos, pliați-l o dată și apoi încă o dată la lățimea necesară, așa cum este ilustrat.

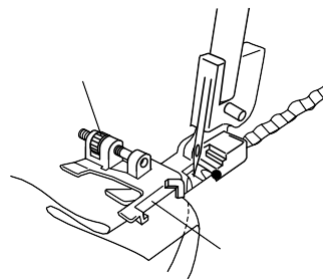


- 1 Coasere inversă
- 2 Cursa acului

Coaserea va fi mai ușoară dacă veți călca mai întâi materialul pliat înainte de a coase.

- 4 Rotiți volantul astfel încât linia de pe volant să fie aliniată cu linia de pe mașină (consultați CAPITOLUL 1 „Sensul de rotație a volantului”).

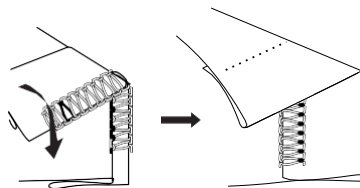
- 5 Ridicați pârghia piciorușului presor și introduceți materialul cu marginea pliată în stânga astfel încât acul să străpungă doar marginea pliată pe măsură ce coase.
- 6 Coborâți pârghia piciorușului presor, reglați ghidajul materialului spre marginea pliată.
- 7 Reglați poziția ghidajului de pe piciorușul presor cu ajutorul șurubului de reglare astfel încât acul să atingă ușor pliul materialului. În acest caz, criteriul este grosimea materialului. Rotind șurubul spre înainte (spre dvs.), ghidajul materialului va fi în dreapta. Rotind șurubul spre spate (opus dvs.), ghidajul materialului va fi în stânga.



- 3 Șurub de reglare
- 4 Ghidajul materialului

Pentru reglarea poziției ghidajului materialului, se va folosi o bucată din același material pentru o cusătură de probă.

- 8 După ce pliați cu mâna materialul, coaseți astfel încât acul să prindă doar marginea pliului.
- 9 Deschideți materialul așa cum este descris în imagine.



Pentru rezultate optime, folosiți un fir fin, de o culoare potrivită cu cea a materialului. Dacă este executată corect, această cusătură va fi foarte greu de observat pe suprafața materialului.

Cusătura plată

Cusătura plată este utilizată în primul rând ca finisare decorativă a unei lucrări. Cusătura finalizată poate arăta ca o scârțâ sau ca linii paralele atunci când materialul este întins.

Setări recomandate

- Lățime cusătură: 5 mm
- Lungime cusătură: 2 - 4 mm
- Tensiunea firului din ac: 0-3
- Tensiunea firului graifărului superior: 2-5
- Tensiunea firului graifărului inferior: 6-9

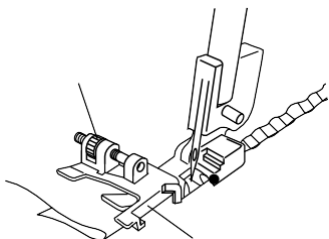
Procedură

1. Atașați piciorușul de cusătură invizibilă (consultați CAPITOLUL 1 „Montarea/demontarea piciorușului presor”).
2. Setați mașina la cusătura de surfilare cu 3 fire, cu unul din ace în poziția din stânga. Acul din dreapta trebuie demontat.
3. Pliati materialul așa cum este descris în imagine.



1 Suprafață

4. Rotiți volantul astfel încât linia de pe volant să fie aliniată cu linia de pe mașină (consultați CAPITOLUL 1 „Sensul de rotație a volantului”).
5. Ridicați pârghia piciorușului presor și introduceți materialul cu marginea pliată în stânga astfel încât acul să străpungă doar pliul.
6. Coborâți pârghia piciorușului presor, reglați ghidajul materialului spre marginea pliată.
7. Reglați poziția ghidajului de pe piciorușul presor, cu ajutorul șurubului de reglare, astfel încât acul să se deplaseze la 1/8 inch (între 2,5 și 3,0 mm) în interiorul marginii pliate a materialului, pentru ca unele cusături să formeze bucle peste marginea materialului.

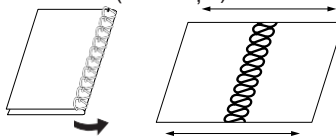


2 Șurub de reglare
3 Ghidajul materialului

Rotind șurubul spre înainte, ghidajul materialului va fi în dreapta. Rotind șurubul spre spate, ghidajul materialului va fi în stânga. Pentru reglarea poziției ghidajului materialului, puteți folosi o bucată din același material pentru a realiza o cusătură de probă.

8. În timp ce țineți unite cele două bucăți de material, coaseți pliul la viteză constantă.

9. După finalizarea cusăturii, deschideți materialul (întindeți-l).



Fiecare cusătură de finisare poate fi folosită pe fața materialului. Dacă ați cusut cu dosurile unite, firul graifărului superior va decora fața materialului atunci când acesta este întins. Dacă ați cusut cu fețele unite, firul va decora fața materialului atunci când acesta este întins.

NOTĂ:

Această metodă nu este recomandată pentru materiale subțiri.

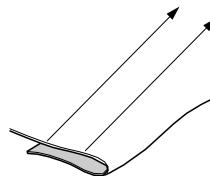
Cusături în formă de nervuri

Cusătura în formă de nervură se aplică pe o margine rulată pentru a adăuga formă și decorare oricărui proiect de cusut. Firul contrastant din graifărul superior scoate în evidență lucrarea dvs.

Pentru materiale subțiri, este o idee bună să alegeți un fir fin care se va desfășura ușor.

Procedură

1. Atașați piciorușul de cusătură invizibilă (consultați CAPITOLUL 1 „Montarea/demontarea piciorușului presor”).
2. Setați mașina pentru cusătura de surfilare îngustă. (Consultați CAPITOLUL 5 „Cusătura de surfilare îngustă/cusătura pentru tiv rulat”).
3. Trasați linii la distanțe egale pe material cu un creion pentru material, care să ghideze dispunerea nervurilor. Pliati materialul de-a lungul uneia din linii și presați pe loc cu ajutorul unui fier de călcat.



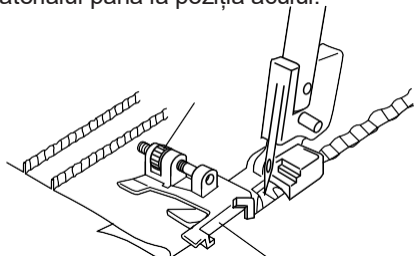
1 Trasarea liniilor
2 Pliati în două

4. Rotiți volantul astfel încât linia de pe volant să fie aliniată cu linia de pe mașină (consultați CAPITOLUL 1 „Sensul de rotație a volantului”).
5. Ridicați pârghia piciorușului presor și introduceți materialul cu marginea pliată astfel încât acul să străpungă doar marginea pliată.
6. Coborâți pârghia piciorușului presor, reglați ghidajul materialului spre marginea pliată.

7. Aliniați ghidajul piciorușului presor pentru cusături invizibile cu linia pe partea dreaptă a distanțierului de surjet.

Rotind șurubul spre înainte, ghidajul cusăturii va fi în dreapta. Rotind șurubul spre spate, ghidajul cusăturii va fi în stânga.

8. Aliniați pliul cu ghidajul și introduceți materialul până la poziția acului.



3 Șurub de reglare
4 Ghidajul materialului

9. Ghidați pliul materialului cosând până la jumătatea distanței dintre ac și cuțitul superior.

10. Continuați să coaseți până când toate liniile marcate au fost cusute.



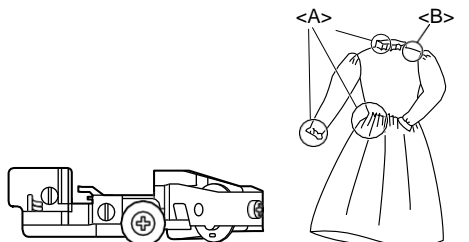
Corecți cu mâna încrețiturile minore.

Picioruș atașare bentițe și elastic

Funcții

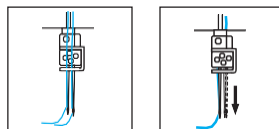
Cu ajutorul piciorușului presor pentru atașarea bentițelor, puteți să coaseți bentițe și elastice și să realizați tivuri deosebite în același timp.

- Puteți coase bentițe sau elastice cu lățimi cuprinse între 6mm și 12mm.
- Atașarea bentițelor este deosebit de utilă pentru realizarea întăriturilor la materiale elastice, cum ar fi tricotatele în zona umerilor. De asemenea, atașarea elasticelor este adecvată pentru coaserea manșetelor, gulerelor etc.



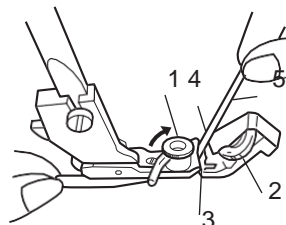
<A> Utilizarea elasticului
 Utilizarea bentițelor

Setările mașinii (tipul de cusătură):



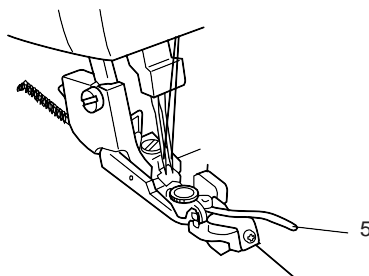
- cusătura de surfilare cu 2 ace și 4 fire
- cusătura de surfilare cu 1 ac și 3 fire (Se poate folosi orice ac)

Aplicarea benzii/elasticului



1. Atașați piciorușul de atașare a bentițelor (consultați CAPITOLUL 1 „Montarea/demontarea piciorușului presor”).
2. Ridicați pârghia piciorușului presor.
3. Rotiți volantul astfel încât linia de pe volant să fie aliniată cu linia de pe mașină (consultați CAPITOLUL 1 „Sensul de rotație a volantului”).
4. Deschideți ghidajul pentru bentiță 1, apoi setați butonul de setare a presiunii 2 la „0”.
5. Așezați bentița sau elasticul 5 prin fanta 3.
6. Introduceți bentița sau elasticul 5 prin fanta 3 astfel încât partea dreaptă a bentițelor/elasticelor să fie dispusă de-a lungul ghidajului 4.
7. Închideți ghidajul 1 astfel încât acesta să fie orientat în partea stângă a bentițelor/elasticelor.

Cusătura de probă



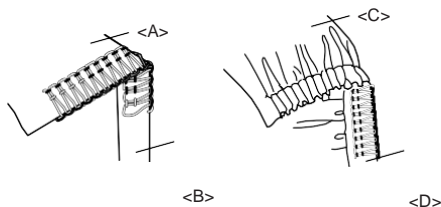
1. Ridicați pârghia piciorușului presor.
2. Introduceți materialele, până când marginea acestora atinge lama.
3. Coborâți pârghia piciorușului presor.
4. Setați butonul de ajustare a lățimii cusăturii la „5”.

5. Setați pârghia de ajustare a lungimii cusăturii.
 - Bentițe: între „3” și „4”
 - Elastice: „4”
6. Setați butonul de reglare a presiunii 2
 - la „0” atunci când coaseți bentițe.
 - la numărul dorit de contractări atunci când coaseți elastice.

NOTĂ:

Contractarea va crește odată cu numărul.

7. Realizați cusături de probă și ajustați tensiunile în fir. Exemplu de cusătură corectă:



- <A> Suprafață
- Bandă
- <C> Suprafață
- <D> Elastic

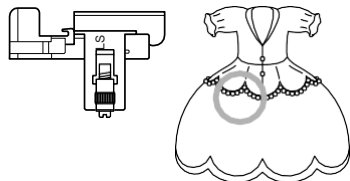
NOTĂ:

Tensiunile din fir sunt similare cu cele pentru surfilarea normală când coaseți cu bentițe. Pentru rezultate deosebite, se recomandă să utilizați o tensiune mai mare în graifărul inferior și cel superior. De asemenea, este recomandat să faceți o cusătură de probă pe fiecare material/fir datorită contractării diferite.

PICIORUȘ PENTRU ATAȘARE PERLE ȘI MĂRGELE

Funcții

Cu ajutorul piciorușului de atașat mărgelile, puteți înfrumuseța materialul. Acesta este util pentru decorarea marginilor perdelor, fețelor de masă, rochiilor etc. Cu acest picioruș puteți atașa mărgelile la un pas de 3mm până la 5mm.

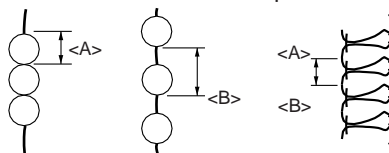


Pregătire

1. Retractați cuțitul (consultați CAPITOLUL 1 „Retractarea cuțitului”).
2. Atașați piciorușul pentru atașarea mărgelilor (consultați CAPITOLUL 1 „Montarea/demontarea piciorușului presor”).
3. Setați mașina la cusătura de surfilare cu 3 fire, cu unul din ace în poziția din stânga. Acul din dreapta trebuie demontat.

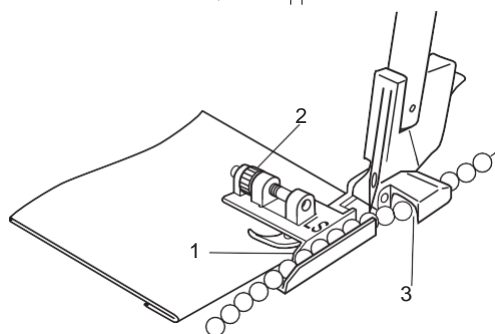
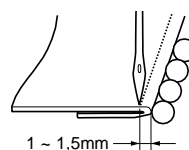
Reglarea mașinii

1. Reglați lungimea cusăturii în funcție de lungimea <A> sau . De exemplu, lungimea de 4mm înseamnă 4mm pentru <A> sau .



2. Reglați lățimea cusăturii la o valoare cuprinsă între 3 și 5mm.
3. Reglați tensiunea firului astfel:
 - Firul acului: ușor micșorată
 - Firul din graifărul superior: ușor micșorată
 - Firul din graifărul inferior: ușor mărită

Cum să așezați materialul și mărgelile



1. Pliati materialul după linia de dispunere a mărgelilor.
2. Așezați materialul în punctul de coborâre a acului, păstrând marginea pliată aliniată cu ghidajul 1.
3. Folosiți șurubul 2 și reglați distanța dintre marginea dintre ac și materialul pliat astfel încât aceasta să fie de 1mm până la 1,5mm.
4. Așezați mărgelile prin ghidaj imediat în fața tunelului ghidajului 3.

Cusătura de probă

1. Coaseți rotind volantul cu mâna până când mărgelua trece prin tunel.
2. Coaseți la viteză mică în timp ce ghidați mărgelile și materialul cu mâna.
3. Înnoțați ambele capete ale firului la început și la sfârșit.

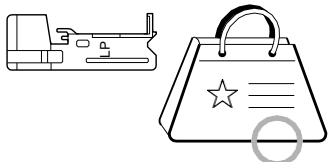
NOTĂ:

Tensiunea din fir poate fi slăbită cu ușurință, mai ales pentru mărgelile de dimensiuni mici. Pentru rezultate îmbunătățite, retractați clapeta mobilă de coasere.

Piciorușul pentru vipușcă

Funcții

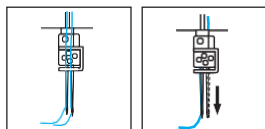
Cu ajutorul piciorușului pentru vipușcă, puteți realiza o vipușcă la marginea materialului. Vipușca este utilă pentru decorarea marginilor unor articole de îmbrăcăminte (pijama, articole de sport), huselor pentru mobilier, pernelor, genților etc.



Pregătire

Atașați piciorușul pentru vipușcă (consultați CAPITOLUL 1 „Montarea/demontarea piciorușului presor”).

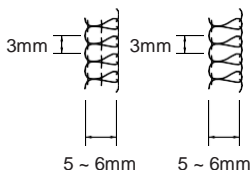
Setările mașinii (tipul de cusătură):



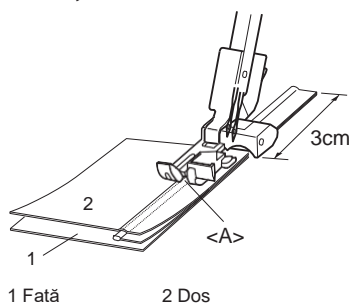
- cusătura de surfilare cu 2 ace și 4 fire
- cusătura de surfilare cu 1 ac și 3 fire (Acul din dreapta trebuie demontat)

Reglarea mașinii

1. Setări lungimea cusăturii la 3mm. (poziția standard)
2. Reglați lățimea cusăturii la o valoare cuprinsă între 5 și 6mm
3. Reglați tensiunea firului pentru cusătură de surfilare normală (consultați CAPITOLUL 5 „Selectarea cusăturii”).



Cum să așezați materialul și bentița pentru vipușcă



1. Așezați bentița pentru vipușcă între 2 bucăți de material și reglați ambele margini ale materialului, așa cum este ilustrat în imagine. Păstrați 3cm din bentiță peste marginea materialului, pentru o cusătură rezistentă. (Fața materialului trebuie să fie în interior.)
2. Așezați materialul cu bentița pentru vipușcă sub piciorușul presor și amplasați bentița în canalul <A> al piciorușului pentru vipușcă, apoi începeți să coaseți.

Începeți să coaseți

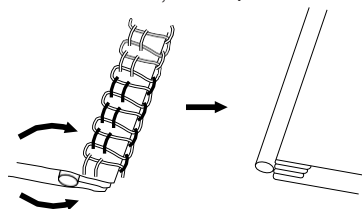
1. Ghidați cu atenție materialul și bentița pentru vipușcă cu mâinile în timp ce coaseți.
2. Întoarceți ambele fețe ale materialului după coasere.

NOTĂ:

Pentru o coasere ușoară, însăliți atât materialul cât și bentița pentru vipușcă înainte de coasere.

Coaserea bentiței este dificilă dacă unghiul este ascuțit.

În cazul în care bentița pentru vipușcă este lată, se recomandă să o coaseți tăind partea în exces.



Picioruș pentru încrețire

Funcții

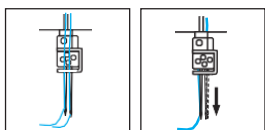
Cu ajutorul piciorușului pentru încrețituri puteți crea încrețituri frumoase pe diverse articole de vestimentație și articole decorative.



Pregătire

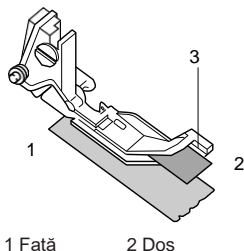
Atașați piciorușul pentru încrețituri (consultați CAPITOLUL 1 „Montarea/demontarea piciorușului presor”).

Setările mașinii (tipul de cusătură):



- cusătura de surfilare cu 2 ace și 4 fire
- cusătura de surfilare cu 1 ac și 3 fire
(Se poate folosi orice ac)

Introducerea materialului



1. Ridicați maneta piciorușului presor.
2. Rotiți volantul astfel încât marcajul de pe volant să fie aliniat cu linia de pe mașină (consultați CAPITOLUL 1 „Sensul de rotație a volantului”).
3. Poziționați bucata inferioară de material (materialul care urmează să fie încrețit 1 sub ghidajul 3, chiar sub ac).
4. Așezați bucata de sus a materialului 2 între piciorușul pentru încrețituri și ghidajul 3 din partea de sus a materialului inferior 1.
5. Coborâți pârghia piciorușului presor.

Cusătura de probă



1. Setări lungimea cusăturii la 3mm.
2. Setări raportul de alimentare diferențială la 2.
3. Setări lățimea cusăturii la 5mm.
4. Reglați celelalte setări conform celor folosite pentru cusăturile de surfilare normală.
5. Coaseți păstrând materialul aliniat cu ghidajul materialului 3.
 - Reglați dimensiunea încrețiturilor setând lungimea cusăturii între 2mm și 5mm.
 - Reglați cantitatea de material încrețit, setând raportul de alimentare diferențială între 1.0 și 2.0.

NOTĂ:

Nu trageți și nu întindeți materialul.

SPECIFICAȚII

Specificații

Utilizare

Materiale fine și grele

Viteza de coasere

Maxim 1300 cusături pe minut

Lățime cusătură

De la 2,3 mm la 7 mm (de la 3/32 inch la 9/32 inch)

Lungime cusătură (pasul)

De la 2 mm la 4 mm (de la 5/32 inch la 5/64 inch)

Cursa acului

25 mm (63/64 inch)

Picioruș presor

Tipul piciorușului presor

Distanța de ridicare a piciorușului presor

De la 5 mm la 6 mm (de la 3/16 inch la 15/64 inch)

Acul

130/705H

Nr. de ace și fire

Trei/patru fire convertibile

Două ace sau un singur ac

Greutatea netă a mașinii

5,6 kg.

Dimensiunile mașinii

33,5 cm (W) x 29,6 cm (H) x 28,2 cm (D)

(Aprox. 13-1/4 (W) x 11-11/16 (H) x 11-1/8 (D)
inch)

Set de ace 130/705H.

#80 (2)

#90 (2)

Vă rugăm să accesați adresa <http://support.brother.com/> unde puteți primi asistență privind produsul și răspunsuri la întrebările cele mai frecvente.